

په نامه کې د کورنيو کورنيو  
په نامه کې د کورنيو کورنيو

## تثاثر انجمن فرهنگي و ورزشي آارات

آندرانیک هویان

گروه‌های تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات، شش دهه است که به طور مستمر فعال هستند و، نمایشنامه‌های مختلفی را به صحنه می‌آورند، این گروه‌ها را کارگردانهای صاحب نام، مانند، شاهین سرکیسیان، مانول ماروتیان، آرامائیس آقامالیان و... رهبری کرده‌اند و سبب اعتلای این هنر ارزنده نزد ارمنیان تهران شده‌اند. در تابستان سال ۱۳۲۳ با تلاش یکصد و بیست و یک نفر به عنوان اعضای مؤسس، باشگاه فرهنگی و ورزشی آارات در تهران تأسیس شد. باشگاه آارات در سالهای نخست، در خیابان نادری (جمهوری کنونی) کوچه سپهر واقع شده بود، سپس به خیابان حافظ روبروی پارک هتل نقل مکان کرد، و در سال ۱۳۳۲ به خیابان نادری کوچه نوبهار منتقل گردید. و از آن سال فعالیت‌های فرهنگی، هنری و ادبی باشگاه آارات، در تالار "گومیتاس" این باشگاه اجرا می‌شود.

هیأت مدیره باشگاه آارات از ابتدای تأسیس به تشکیل گروه‌های تئاتر همت گمارد، در سالهای ۱۳۲۳ تا ۱۳۲۶ باشگاه آارات تالار نمایش نداشت، ناگزیر از تالار مدرسه مهر در کوچه میرشکار و تالار مدرسه سن لویی در خیابان فردوسی کوچه کیهان استفاده می‌کردند.

نخستین کارگردان گروه‌های تئاتر آارات، موشق هوهانسیان بود. او در سال ۱۹۰۲ در تبریز متولد شد، تحصیلات خود را در مدرسه میسیونرهای کاتولیک تبریز و مدرسه ارمنیان تبریز به پایان رساند.

موشق هوهانسیان از نوجوانی به تئاتر علاقه بسیار داشت، و در ۱۷ سالگی به گروه تئاتر مگردیچ تاشچیان پیوست و در نمایشنامه‌هایی که آن هنرمند نامدار

کارگردانی می‌کرد شرکت می‌نمود. او از سال ۱۳۰۹ در زمره برجسته‌ترین هنرمندان تئاتر ارمنیان تبریز درآمد. هوهانسیان افزون بر کارگردانی نمایشنامه‌ها، ایفای نقش نیز می‌کرد. او به تهران آمد و پس از تأسیس باشگاه آارات، با باشگاه به همکاری پرداخت و سرپرستی و کارگردانی گروه تئاتر آارات را نیز به عهده گرفت.

موشق هوهانسیان در سال ۱۳۲۳ سه نمایشنامه اجرا کرد، ابتدا دو نمایشنامه در یک شب در تالار مدرسه سن لویی روی صحنه آورد. نمایشنامه اول "طیبب اجباری" نوشته "مولیر" بود. نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از: آشوت استپانیان، سورن باغداساریان، لیدا آتایان، روینا آتایان، هایگ وارتانیان، آنژل مارکایان، ژرژ گریگوریان، زاره مراد خانیان و ژرژ بابگیان.

نمایشنامه دوم، نمایشنامه "خواستگاری" نوشته "چخوف" نمایشنامه‌نویس روس بود، نقش آفرینان عمده نمایشنامه، نواریر باهلاوونی، آشوت استپانیان، اودا داماتیان و سورن باغداساریان بودند.

موشق هوهانسیان در پائیز سال ۱۳۲۳ سومین نمایشنامه را با نام "سخنرانی" نوشته "پارتاگیس" را بر صحنه آورد. بازیگران به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: آنژل مارکاریان در نقش کلفت، ایشخان قریبیان در نقش صاحب خانه، هایگ وارتانیان در نقش معلم، سورن باغداساریان در نقش نوکر خانه.

در سال ۱۳۲۴ موشق هوهانسیان سه نمایشنامه اجرا کرد، ابتدا نمایشنامه کمدمی "فصل انگلیسی صحبت کردن" را در تالار مدرسه سن لویی روی صحنه آورد که بازیگران آن عبارت بودند از: آشوت استپانیان، سورن باغداساریان، ژرژ بابگیان، ریتا آلوردیان و تیگران نعلبندیان، سپس نمایشنامه‌های "تاجر کدو" و "مریض خیالی" نوشته مولیر را نمایش داد. نقش آفرینان نمایشنامه کمدمی "تاجر کدو" عبارت بودند از: سبوه هوهانسیان، ایشخان قریبیان و سورن باغداساریان.

موشق هوهانسیان در سال ۱۳۲۵ در تالار مدرسه داویدیان (خیابان میرزاکوچک خان کنونی) نمایشنامه کمدمی "خاله چارلی" را با مشارکت آشوت استپانیان، سورن باغداساریان، ادموند هوسپیان، لئون بابایان، هوسپ هاروتیونیان، اما اردوخانیان و

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۵۵

ورونیک ساگینیان به صحنه آورد.

همانطور که گفته شد باشگاه آارات در سال ۱۳۲۶ به خیابان حافظ نقل مکان کرد، و در طبقه دوم ساختمان باشگاه، تالاری برای نمایش تهیه شد. در حیاط آن ساختمان نیز، تالاری تابستانی با صحنه کامل بنا کردند. از آن تاریخ گروههای تئاتر آارات تالاری خاص برای اجرای نمایش داشتند.

در پائیز سال ۱۳۲۶، موشق هوهانسیان، نمایشنامه "شاعر" نوشته "پارتارگس" را کارگردانی کرد و همکارانش، هایگ وارتانیان، در نقش شاعر، آشوت اسپانیان در نقش دوست شاعر و وکیل دادگستری، آشوت در نقش خدمتگزار شاعر، سورن باغداساریان در نقش خدمتگزار دوست شاعر، او را یاری کردند.

پائیز سال ۱۳۲۷ موشق هوهانسیان، چند نمایشنامه روی صحنه آورد، ابتدا نمایشنامه "سورپریز طلاق" را کارگردانی کرد، دو تن از نقش آفرینان این نمایشنامه؛ ایشخان قریبیان در نقش افسر و بتینا در نقش همسر افسر بودند. پس از آن موشق هوهانسیان دو نمایشنامه دیگر اجرا کرد، نمایشنامه‌های مزبور عبارت بودند از، نمایشنامه کمدی "نوکر پریشان" و نمایشنامه "اول مردند بعد ازدواج کردند".

در سال ۱۳۲۸ موشق هوهانسیان نمایشنامه "پیشنهاد" را در تالار باشگاه آارات نمایش داد. همچنین نمایشنامه "شاگرد خیاط" در تابستان سال ۱۳۲۹ در تالار تابستانی باشگاه آارات با شرکت گروهی از نوجوانان باشگاه روی صحنه آورده شد. در این سال آرمناک آهارونیان در صحنه تئاتر ارمنیان تهران ظاهر شد. و نمایشنامه "شوشانیک" را با شرکت لیدا آتایان، سورن باغداساریان و سورن خاچیکیان و دیگر اعضای گروه تئاتر آارات اجرا کرد.

یکهزار و پانصدمین سال "وارتاناتس" مصادف با سال ۱۳۳۰ بود. گروه تئاتر آارات در سینما دیانای تهران، نمایشنامه "وارتاناتس" را نمایش داد و با استقبال بی نظیر ارمنیان تهران مواجه شد. نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از: السیگ گالسیدیان، سامول خاچیکیان، سورن خاچیکیان.

در سال ۱۳۳۲ باشگاه آارات به خیابان نادری کوچه نوبهار انتقال یافت. در این

مکان تالاری با صحنه کامل و امکانات کافی برای اجرای نمایشنامه‌ها به وجود آوردند و هنرمندان گروه‌های تئاتر آرارات توانستند در طی پنجاه سال گذشته با بهره‌گیری از این تالار مجهز نمایشنامه‌های بسیاری را به صحنه بیاورند.

از سال ۱۳۳۳ آرامائیس آقامالیان، در باشگاه آرارات به کارگردانی پرداخت. او در سال ۱۲۸۹ ش در شهر جلفای نخجوان دیده به جهان گشود، تحصیلات خود را در تبریز و ایروان ادامه داد، در سالهای ۱۳۰۳ تا ۱۳۰۶ در هنرستان نقاشی ایروان تحصیل می‌کرد، چون والدین خود را در قتل عام ارمنیان از دست داده بود، ناگزیر از کودکی در تالارهای تئاتر به عنوان، نقاش و دکورساز کار می‌کرد، در سال ۱۳۰۹ به آلمان رفت و در شهر برلین در مدرسه هنرهای دراماتیک مشغول تحصیل شد. اما به سبب مشکلات مالی نتوانست به تحصیلات خود ادامه دهد، و به ایران بازگشت، آقامالیان در سال ۱۳۱۴ در جلفای اصفهان اقامت گزید، و در آنجا نمایشنامه‌هایی کارگردانی کرد. نمایشنامه "سیاوش و سودابه" از به یاد ماندنی‌ترین نمایشنامه‌هایی است که آقامالیان در جلفای اصفهان کارگردانی کرده است. او در سال ۱۳۱۸ به تبریز رفته و تا سال ۱۳۲۴ مقیم این شهر بود و نمایشنامه‌های متعدد کارگردانی نمود. آقامالیان در سال ۱۳۲۵ به تهران آمد و به فعالیت پرداخت، او از پرثمرترین کارگردانهای تئاتر آرارات تهران بود.

هیئت مدیره باشگاه آرارات برای سهولت در تغییر دکور نمایشنامه‌ها، صحنه‌گردان در تالار نمایش باشگاه احداث کرد.

در بهار سال ۱۳۳۳، آرامائیس آقامالیان نمایشنامه مجللی "گورک مارزبدونی" نوشته "آشوت کاپوریان" را با استفاده از صحنه‌گردان، در تالار "گومیتاس" باشگاه آرارات روی صحنه آورد. اجرای این نمایشنامه موفقیتی دور از انتظار کسب کرد و به مدت شانزده شب از ۵ تا ۲۰ اردیبهشت ماه نمایش داده شد. و به تقاضای ارمنیان تهران نمایشنامه "گورک مارزبدونی" روزهای ۲۹ اردیبهشت و ۵ خرداد ماه ۱۳۳۳ مجدداً تکرار گردید.

این نمایشنامه متجاوز از سی نقش آفرین داشت، نقش آفرینان عمده نمایشنامه

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۵۷

عبارت بودند از: آرشالویس ملیک آزاریان، سیرامارگ آدومیان، امیلیاسولچ، سرکیس سواجیان، و اچه آدومیان، آرتوش یاقموریان، ادوارد اصلانیان و لئونید اوهانیان. آرامائیس آقامالیان، در سال ۱۳۳۳ دو نمایشنامه دیگر در تالار "گمیتاس" آارات کارگردانی کرد. نمایشنامه‌های مزبور "آواز قو" و "گدایان ارجمند" بودند. بازیگران نمایشنامه "گدایان ارجمند" سرکیس سواجیان، ژرژ سرکیسیان، لیدا آتایان، گایدزوهی سیمونیان، سورن باغداساریان، آرمان، آشوت استپانیان و گریگور قارابگیان بودند.

سال ۱۳۳۳ مصادف با دهمین سال تأسیس باشگاه آارات بود به این مناسبت موشق هوهانسیان نمایشنامه "بوسه گرانبها" را کارگردانی کرد، که در آن تاکوهی بالیان، لئون بالیان، آشوت استپانیان، گوورگ نوباریان، ملیک بزنونی، آناهید شاهینیان، نازیگ پوچاقیان و آنژل توماسیان بازی داشتند. آرامائیس آقامالیان نیز در تابستان سال ۱۳۳۴ نمایشنامه کم‌دی "بچه‌ام" را در تالار تابستانی باشگاه آارات روی صحنه آورد.

در سال ۱۳۳۵ سه نمایشنامه در تالار گمیتاس باشگاه آارات نمایش داده شد، نمایشنامه اول، نمایشنامه "دیوانه" نوشته "رافی" نویسنده مشهور ارمنی به کارگردانی آرامائیس آقامالیان و با نقش آفرینی؛ آرمان، و اچه آدومیان، واهان آقامالیان - گوورگ نوباریان، و یوآروسدامیان بود.

نمایشنامه دوم "سورپریز طلاق" نام داشت که به کارگردانی موشق هوهانسیان اجرا گردید. نمایشنامه سوم، نمایشنامه "گناهکاران بی‌گناه"، نوشته "اوسدروسکی" به کارگردانی واهان آقامالیان بود. بازیگران این نمایشنامه عبارت بودند از؛ پیراد بارویان، لیدا آتایان، سورن باغداساریان، آرمان، گوورگ نوباریان، و سامول خاچیگیان.

در سال ۱۳۳۶ باشگاه آارات دومین نمایشنامه پرهزینه را به نام "سامول" براساس داستانی به همین نام نوشته "رافی"، و با کارگردانی آرامائیس آقامالیان روی صحنه آورد، این نمایشنامه بیش از پنجاه بازیگر داشت. بازیگرانی که در نمایشنامه

سامول نقش اساسی داشتند، عبارت بودند از: سورن باغداساریان، لیدا آتایان، روبن آتایان، سرکیس سواجیان، گ، سیمونیان، هراچ تورگو میان، نورایر باهلاوونی، هرایر ماروخیان، و وانوهی آودیسیان.

در سالهای ۱۳۳۵ و ۱۳۳۶، روبن آتایان، پنج نمایشنامه برای کودکان و نوجوانان اجرا کرد. این نمایشنامه‌ها عبارت بودند از: "خاکستر نشین"، "کلاه قرمزی"، "شاهزاده قورباغه"، "ارباب و نوکر" و "گربه کفش پوشیده".

نابول سروریان، گروه تئاتر "سوندوکیان" را تشکیل داد و در سال ۱۳۳۶ به اجرای نمایشنامه در تالار گومیتاس باشگاه آارات پرداخت. نابول سروریان در روز جمعه ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۳۶ نمایشنامه "شما این را هرگز فراموش نخواهید کرد" نوشته "بریدلی" را در سه پرده در تالار گومیتاس روی صحنه آورد. نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از: خانمها آ. هاروتیونیان، ا. هاروتیونیان. آقایان پزشکیان، بالاسانیان، پتروسیان، سرکیسیان، و امیل سروریان.

بر روی پوستری که برای نمایشنامه "شما این را هرگز فراموش نخواهید کرد" نوشته شده بود "ورود نوجوانان ممنوع است" با زنگ سوم در تالار بسته می‌شود. برای تهیه بلیط بشتابید. دکوراتور و کارگردان: نابول سروریان. بهای بلیط سی، پنجاه، هفتاد و یکصد ریال. (تصویر ۱)

نابول سروریان، دومین نمایشنامه خود را با نام "دزد" یا "خون آبی رنگ" نوشته "جیمس هرو، و آرتو دیوسروای" در سه پرده روز ۲۳ آذر ماه ۱۳۳۶ در تالار کمیتاس آارات اجرا کرد. نقش آفرینان نمایشنامه "دزد" عبارت بودند بودند از:

خانمها: آ. هاروتیونیان، سیلوا، سیرانوش و آقایان: گورگن، امیل سروریان، ادوارد بالاسانیان، پتروسیان، ست سرکیسیان و واهانیان، دکوراتور: نابول سروریان.

در روی پوستر این نمایشنامه نوشته شده بود: ورود نوجوانان ممنوع است بهای بلیط سی، پنجاه، هفتاد و یکصد ریال. (تصویر ۲)

آراماتیس آقامالیان در سال ۱۳۳۷ نمایشنامه "توفان" نوشته "ایوو ونویجی" نویسنده یوگسلاو را نمایش داد.

ՈՒՐԱՐԱՏ  
**3**  
ՄԱՅԻՍ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՐԹԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ



ՄԱՅ

# „ԱՐԱՐԱՏ“ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄՐԱՀՈՒՄ

ԵՐԵՎԱՆԻ Ժ. 8,30 - ԻՆ

# „ՍՈՒՆԴՈՒԿԵԱՆ“ ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ

ԸՆԴՈՒՄԱԶԵԼՈՎ, ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՊԱՀԱՆՁԻՆ

ԿՐԿՆԵԼՈՒ Է՛ Զ. Բ. ՊՐԻՍՏԼԻԻ

# „ԴՈՒՔ ՍԱԵՐԲԷՔ ՉԷՔ ՄՈՒՎԱՆԱՅ“

ՊԻԵՍԸ Զ. ԳՐԻՆ՝

ՆԱԽԵՐԳԱՆՔ - ՊԱՏԿԵՐ ԿԱԶՄԱՍԻ Վ. ՅԵՐԵԱՆԻ ԵՒ Ե. ՉԱՐԻՆԻ ԱՏԵՂԵԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ

ՌԵԺԻՍԵՐ - ԴԵԿՈՐԱՏՈՐ՝ Ն. ՍԱՐՎԱՐԵԱՆ

ՏՈՄՍԵՐԻ ԳՆԵՐԸ՝ 100, 70, 50 ԵՒ 30 ՌԻԱԼ

ՎԱՃԱՌՈՒՈՒՄ ԵՆ՝ „ԷՐՍՍ ԵՎ „ՆԱՅԻՐԻ“, Գրախանութներում,  
„ՆՕՐՄԱԼ“, Դեղատնում և „ՌՈՒ“ Սրճափճառատնում

ԱՆՉԵՓՈՂՇԱՆՆԵՐԻ ՄՈՒԿՅՈՒՆ ԱՐԿՈՒՄԸ Է  
ԵՐՐՈՒՄ ԶԱՆՅՈՒՆ ՍԵՑԻՆ ՄՐԱՀԻ ԳՈՆԵՐԸ ԵՐ  
ՓԱՎՈՆ ԵՎ ՄՈՒԿՅՈՒՆ ԿԱՐԳՈՒՄ

ՄԱՆՆԱԿՑՈՒՄ ԵՆ՝	
ՕՐ. ՕՐ.	Ա. ԵՐՐՈՒԹՅԱՆ
	Է. ԵՐՐՈՒԹՅԱՆ
ՊՐ. ՊՐ.	Ե. ԲԻՇԵԱՆ
	Է. ՊԱՍՏԱՆԵԱՆ
	Ա. ԳԵՐՈՒՄԵԱՆ
	Ս. Մ. ՍԱՐԳՍԵԱՆ
	Է. ՍԱՐՎԱՐԵԱՆ

## ՇՏԱՊԵՑԷՔ ԱՊԱՀՈՎԵԼ ՉԵՐ ՏՈՄՍԵՐԸ

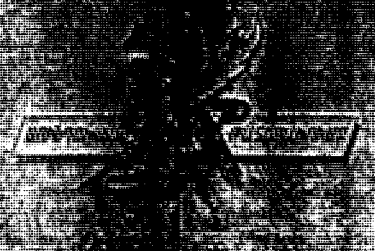
ՈՍԿԻ ԿԵՏԵԻԿԱԼ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ՝ Գ. ՄԻՒԼԼԵՐԻ „ԲՈՑ“-Ը



ՀԻՐԱԹ  
**13**  
ԿՏՄԲԵՐ  
1937

ՈՒՅՈՒ  
**13**  
ԴԿՏՄԵՐ  
1937

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿՈՄՄՈՆԻՍՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ



**„ԱՐԱՐԱՏ“ ԵՐԱՐՈՒՄԵՆԻ ՄԱՍԻՆ**  
**ՍՈՒՆԴՈՒԿԵԱՆ ԹԱՅԵՐԱԽՈՒՄԲՈՒՄԲՈՒՄ**

ԱՆՈՒՅՈՒՄ ԵՐԱՐՈՒՄԵՆԻ ՄԱՍԻՆ ԵՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ՉԵՑԱՆ ԶՈՒՄԻՆ ԵՐԱՐՈՒՄԵՆԻ

**ԳՐԱՅԻՆ**

ՈՒՅՈՒՄԵՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ԿՈՄՄՈՆԻՍՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԿԱՍՏԱՆՍՆՈՒԼԻ  
ՏՆՈՒՄԻ ԿՈՄՄՈՆԻՍՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

**ՉԵՐԿՈՒՄ**  
Ա. Ա. ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՆՈՒՅՈՒՄ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ  
ԱՐԱՐՈՒՄԵՆԻ

ՍՈՒՄԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ  
ՍՈՒՄԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ

ՍՈՒՄԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ  
ՍՈՒՄԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԵՆԻ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿՈՄՄՈՆԻՍՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۶۱

واچه آدمیان با آموزش پیش آهنگان، سازمان پیش آهنگی باشگاه آارات، دو نمایشنامه به نام‌های "ویلهلم تل" و "ملوان کوچولو" برای کودکان و نوجوانان در سال ۱۳۳۷ اجراء کرد.

در سال ۱۳۳۸ واچه آدمیان مجدداً با گروه تئاتر پیش آهنگان باشگاه آارات نمایشنامه‌های "حلقه مرگ" و "باج بی جهت" برای کودکان و نوجوانان روی صحنه آورد.

واهان آقامالیان در سال ۱۳۳۹ دو نمایشنامه به نامهای "زود رس" و "ساسون می‌سوزد" در باشگاه آارات به مورد اجراء گذاشت.

شاهین سرکیسیان در سال ۱۳۴۰ به جمع کارگردانهای گروه تئاتر باشگاه آارات پیوست، او گروه تئاتر "آرمن" را تأسیس کرد، و به آموزش جوانان ارمنی علاقمند به هنر تئاتر پرداخت، و با شرکت این گروه نمایشنامه‌های "نشاط آور"، "کشتی سرسخت" و "آرمنوهی" را روی صحنه آورد. اعضای گروه تئاتر آرمن عبارت بودند از: کارامیان، قریبیان، هایرابدیان، تیکجیان، یگانیان، آودیسیان، داویدیان، خاچیکیان، حاجیان، آرشامیان، شاهمیریان. دوشیزگان و بانوان؛ آقاجانیان، میناسیان، شالچیان، و الونازلومیان. دکوراتور گروه تئاتر "آرمن" آربی هوهانسیان و چهره پرداز خانم آراکس ماگاریان بودند. نمایشنامه "نشاط آور" نوشته "آرتور شیسلر" ترجمه آدریان در چهار پرده بود که در روزهای ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰ و ۲۱ فروردین ماه ۱۳۴۰ نمایش داده شد. در این نمایش آشوت حاجیان در نقش تئودور کامیتز، هاملت کارامیان در نقش قرنیس لومهایر، سیرانوش آقاجانیان در نقش میتسی شلافتز، آتوش آلکسانیان در نقش کریستین، دینا پتروسیان در نقش کاترین بیندر، میشل هایرابدیان در نقش هانس وایرینگ، کارمن میناسیان در نقش لینا، بازی کردند.

شاهین سرکیسیان نمایشنامه "آرمنوهی" نوشته "شیروانزاده" در چهار پرده در روزهای ۷، ۸، ۹، ۱۰ و ۱۱ آبانماه ۱۳۴۰ در تالار گمیتاس اجراء کرد.

در نمایش "آرمنوهی" نیز سیرانوش آقاجانیان در نقش ملانیا، ادوارد آرشامیان

در نقش گارگین، ژاسمن شالچیان در نقش یقیسابد، لوریگ هوسپیان در نقش ورگینه، هاملت کارامیان در نقش کنستانتین، الو نازلومیان در نقش آرموهی، هانری یگانیان در نقش سامسون، تسولاگ آودیسان در نقش هامایاگ، ایشخان خاچیگیان در نقش سوقومون، دیانا پتروسیان در نقش سیرانوش.

در مهر ماه ۱۳۴۲ گروه تئاتر "گاسپار اپیگیان" شهر بیروت (کشور لبنان) به کارگردانی و سرپرستی ژرژ سرکیسیان به تهران آمد و دو نمایشنامه اجرا کرد، نمایشنامه "ایزدان کهن" نوشته "لئون شانت" در چهار پرده در روزهای ۱، ۲، ۳ و ۴ آبان ماه ۱۳۴۲ و نمایشنامه کمدی "اسکار" نوشته "کلود مانه‌ای" را در روزهای ۷، ۸ و ۹ آبان ماه در تالار گمیتاس آارات نمایش داد. (نصیر ۳)


هیئت مدیره باشگاه آارات در سال ۱۳۴۵ برای تجلیل از شاهین سرکیسیان مجلس جشنی آراست و اعضای گروه تئاتر "آرمن" نمایشنامه "آواز قو" را روی صحنه آوردند.

در سال ۱۳۴۶ مانول ماروتیان، نمایشنامه "باغداسار برادر" را اجرا کرد. نقش آفرینان اصلی این نمایشنامه "مانول ماروتیان" و "رزماروتیان" بودند.

نابول سروریان در سال ۱۳۴۶ نمایشنامه "بازگشت" را در تالار آارات و با شرکت خانمها باغداساریان، دزاقگوش بارتو و آقایان، سورن باغداساریان، ادیک اصلانیان، سورن مناساگانیان، آک گلنازاریان کارگردانی کرد.

مانول ماروتیان دومین نمایشنامه خود به نام "برای شرف" را در روزهای ۲۴ مهر و اول و هشتم آبان ماه ۱۳۴۶ در تالار گومیتاس آارات و با همکاری: تونی آمادونی در نقش ساقاقل، لیدا آتایان در نقش یرانوهی، هوسپ در نقش وارتان، رز ماروتیان در نقش مارکارید، سیرانوش در نقش زاروهی، سیرامارگ آدومیان در نقش روزالیا، واچه آدومیان در نقش باگرد، آشوت استپانیان در نقش سورن، زاوار توروسیان در نقش گارینیان. دکور - واهان آفامالیان، چهره‌پرداز آراکس ماگاریان و مجری دکور لئون اوهانیان بودند. (نصیر ۴ و ۵)

در روزهای ۸، ۹ و ۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۴۷ نمایشنامه "بازرس" نوشته "جون

1963 թ. ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23-24-25-26 ԵՐԿՈՑԵԱՆ ԺԱՄԵ  
 «ԱՐԱՐԱՏ»-Ի ՍՐԱՀՈՒՄ  
 ԲԵՐՈՒՄԻ ԿՐԻՏԵԱՆ, ԲԱՏԵՐԱՆՈՒՄԻ  
 ՆԵՎԱԿԱՐԻՐԵԱՄ ԺՈՐՔ ՍԱԴՅԱՆԻ  
 ՆԵՐԿԱՑԱՆՆԵՆՈՒ Է  
 Լ. ՅԱՆԹԻ  

 ԻՆ  
 ԱՍՏՈՒԱԾԻ  
 4 ՏՐԵՐ 12 ՏՈՒՐԵՆ  
 ՆԱԵՒ ԻՈԿՏ. 29-30-31 ԵՒ ՆՈՅԵՄԲԵՐ  
 ԲԼՈՑ ԲԱՆԵՐԻ  
**ՕՍԳԱՐ**  
 ԿԱՍԱԿԵՐՈՒՄԻՆ 3 ԱՐԿԻ ԲԱԿՄԱՆՈՒՄԻՆ ՕՐԻՑ ՍԵՐՄԵՆ  
 ՏՈՒՐԵՐԸ 150-100-50 ԱՄՔ  
 ՄՅԱՆՈՒՄ ԲԱՐՄԱՆՈՒՄԻ ԿՐԻՏԵԱՆԻՆ, ՀԱՅԿԻՄԻ ԿՐԻՏԵԱՆԻՆ  
 «ԲՈ» ՄԻՋԱԿԱՆԱԾՆԵՐԻ ԵՒ ԵՐՈՐԸ ՆԵՐԿԱՍԵՐԻՆ



Հ. Խ. ԽՐԻՍՏ ԿՐԻՔԻԱՆ, ԲԱՍԵՐԱԿՈՐԱԶՈՒՄ

Ղեկավարը ինձը՝ գառակուսր զերաան

Խ. ԽՐԻՍՏԻԱՆԻ

Ներկայացելու է Երեւանի

# Պ Ա Տ Ի Ի Հ Ա Մ Ա Ր

Գրան՝ 1 Սրտ

Մասնակցում են անկախ լուսագոյն ուժերը

Վեճիկուր՝ Խ. ԽՐԻՍՏԻԱՆԸ

Վաստակուսր զերաան՝

Խ. ԽՐԻՍՏԻԱՆԸ

(ԲԵՉԲԱՐՈՒ)

Պեկարուսր՝ Պրն Վ. Աղամյան

Կեմայրղուր՝ Տիկ. Ս. Մակարյան

Վեմայրղուր՝ Պրն. Լ. Մանուկյան

Հոկտեմբեր  
16-ին  
Կիրակի

Հոկտեմբեր  
23-ին  
Կիրակի

Հոկտեմբեր  
30-ին  
Կիրակի

Վարպույրը բացելու է ճիշտ ժամը 8,30-ին

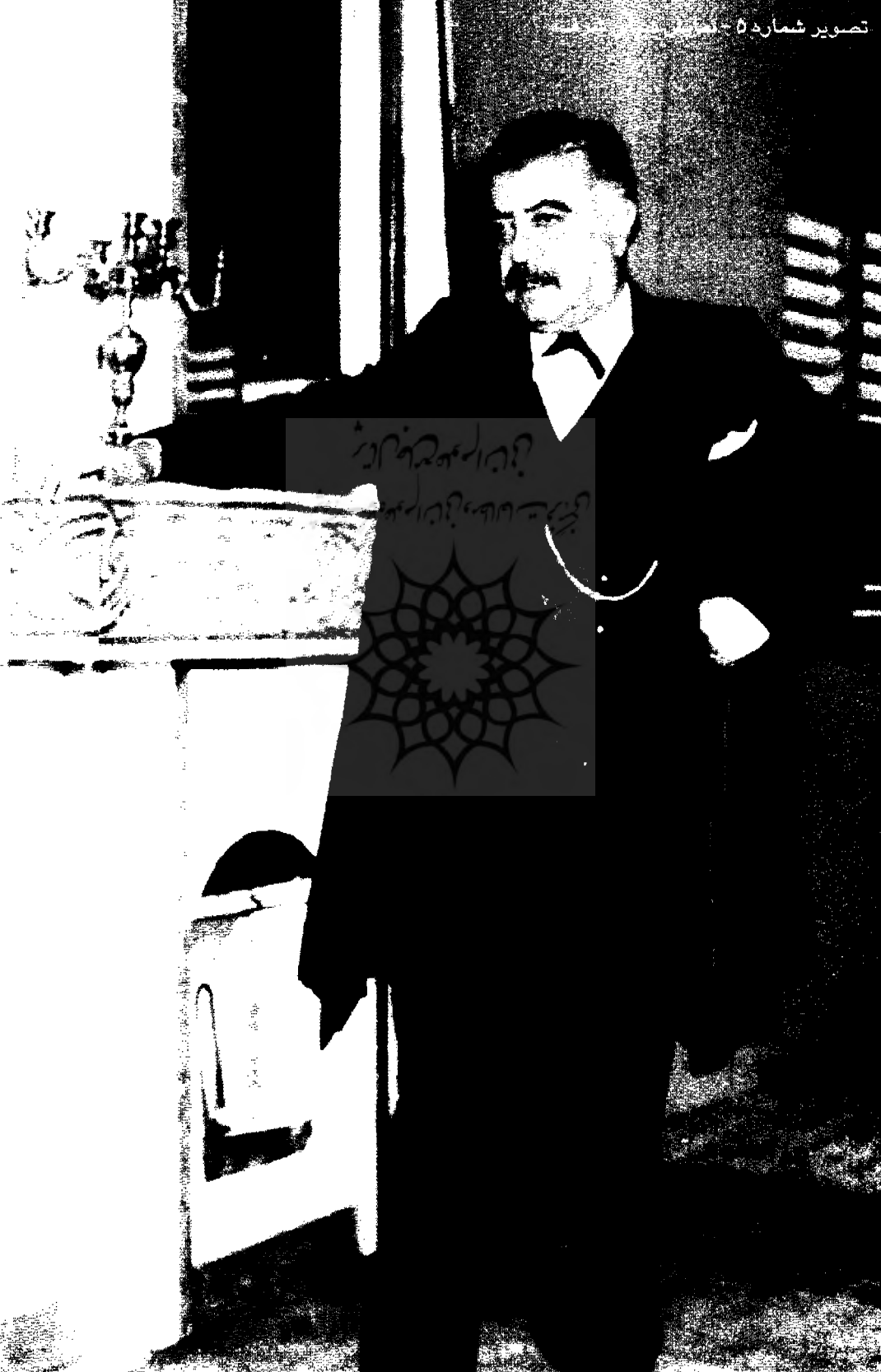
Տոմարը՝ 100, 70 և 40 Քիալ

Կարգադրի Ցանկնայումը՝

ԲՈՒՆԸ ԲՐՁՏՈՒՆԸ

Բ. ԱՐՄԷՆ

Է. ԲՈՒԱՆԵՐԸ



کتابخانه  
موزه و مرکز اسناد  
سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

بونیدون پریستلی" در سه پرده به کارگردانی "نابول سروریان" در تالار گومیتاس آارات نمایش داده شد.

هیئت مدیره باشگاه آارات، در روز ۱۸ اسفند ماه ۱۳۴۸ از واهان آقامالیان بازیگر هنرمند تئاتر ارمنیان تهران تجلیل کرد، در پایان مراسم تجلیل، گروه تئاتر آارات پرده آخر نمایشنامه، "بر روی آوار" نوشته "شیروانزاده" را اجرا کردند. در این نمایش، واهان آقامالیان در نقش آتانس، آرشالویس ملیک باغداساریان در نقش نرگس، سورن باغداساریان در نقش آرامازد، ساموئل خاچیکیان در نقش ساموئل، نویمیگ در نقش نونوفر شرکت داشتند و کارگردان آن "واهان آقامالیان" بود.

سورن مناتساگانیان در پائیز سال ۱۳۵۱ نمایشنامه "شارلاتان" نوشته "شیروانزاده" و در سال ۱۳۵۲ نمایشنامه "قوم و خویش مورگان" را با شرکت گارنیک بوغوسیان، تیگران گریگوریان، کاترین الوندیان و اوژنیگ جانیان به صحنه آورد.

گروه تئاتر آارات در سال ۱۳۵۳ نمایشنامه "قلب من در کوهستان است" نوشته "ویلیام سارویان" نمایشنامه نویس ارمنی الاصل را به کارگردانی آرامائیس آقامالیان در روزهای ۱۵، ۱۸ و ۱۹ فروردین ماه ۱۳۵۳ نمایش داد. بازیگران این نمایشنامه را: سابرینا گریگوریان در نقش جون، تسولاگ آودیسیان در نقش بن آکساندر پدر جون، آریپیک آفاخانیان در نقش مادر بزرگ جون، هاملت کارامیان در نقش گاسپار گریگور، هانری یگانیان در نقش آقای گوزاگ، ژنیگ پیرجانیان در نقش یستر دختر زیبای او، آرمن زاکاریان در نقش روف ابلی مصالح فروش، ماتئوس شافرازیان در نقش فیلیپ گارمیکائیل کارمند خانه سالمندان، آرمیگ آبرسیان در نقش هنری روزنامه فروش، گابریل تیکجیان در نقش کینگ هام واسطه املاک، ادیگ شاهینیان در نقش داماد جون، آرت گارابدیان در نقش همسر او. چهره پرداز: آراکس ماگاریان - دکور: آرامائیس آقامالیان تشکیل می دادند.

در سال ۱۳۵۴ برای آرامائیس آقامالیان به جهت تجلیل از چهل سال فعالیت هنری او مجلس بزرگداشتی در تالار گومیتاس انجمن فرهنگی و ورزشی آارات

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۶۷

ترتیب داده شد و در پایان برنامه نمایشنامه "مردن چقدر سخت است" نوشته "موشق ایشخان" با شرکت مانول ماروتیان هنرمند مشهور تئاتر ارمنیان، نمایش داده شد. بازیگران نمایشنامه عبارت بودند از: سورن باغداساریان، لوریگ میناسیان، یلنا آودیسیان، آشوت استپانیان، آرمن مگردومیان، گوورک نوباریان، بوغوسیان، سورن مناتساگاتیان، کارامیان و آسیا آکساندریان.

آربی هوهانسیان در سال ۱۳۵۴ نمایشنامه "برای دیگران" نوشته "لئون شانت" با شرکت: لوریس میناسیان، آرمن گارابدیان، آقاجانیان، هاملت کارامیان، تسولاگ آودیسیان، گیدوش آرزویان، میناسیان، روی صحنه آورد.

در سال ۱۳۵۵ گروه تئاتر آارات، نمایشنامه تاریخی "گیوسیا" نوشته "هایگ وارتانیان" به کارگردانی سرورژ هوسپیان که به تازگی از هنرستان تئاتر لندن فارغ التحصیل شده بود نمایش داد.

نمایشنامه کمدی "عروسی ارمنی" به کارگردانی اونیک کانتارچیان با شرکت ۲۱ نفر از بازیگران تئاتر آارات در روزهای چهارشنبه ۲۹، پنج شنبه ۳۰ دی و جمعه اول اسفند ماه ۱۳۵۶ در تالار گمیتاس آارات اجرا گردید. در پوستری که برای این نمایشنامه تهیه شده بود ذکر گردیده: روز جمعه ساعت ۳ بعد از ظهر اجرای نمایشنامه به نوجوانان و جوانان اختصاص دارد. (تصویر ۶)

آرامائیس آقامالیان در سال ۱۳۵۶ نمایشنامه "سورپریز طلاق" نوشته "بیسون و آندون مارس" را کارگردانی کرد. نقش آفرینان به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: گیدوش آرزویان در نقش دیانا، سورن مناتساگاتیان در نقش شامبو، آشوت استپانیان در نقش هانری، گوورک نوباریان در نقش گوویولون، یلنا آودیسیان در نقش خانم بونی وار، آرمینه کورکچیان در نقش ماریت، سورن باغداساریان در نقش بورگانوف، ولگا دیوانیان در نقش گابریلا، رازمیگ شاهگلدیان در نقش مرد روستایی، اوشین نوباریان در نقش مرد روستایی، ژانینگ پانوسیان در نقش ویکتور، بازی کردند و چهره پرداز: آراکس ماگاریان - دکور: آرامائیس آقامالیان بودند.

در سال ۱۳۵۷ گروه تئاتر باشگاه آارات دو نمایشنامه اجرا کرد. آربی



ՀԱՅ ՄՐԱԿՈՒՐԱՅԻՆ ԱՐԱՐԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄԻՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆ

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՍԱԿՆԵՐ

ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ  
21 դերակապարներով 3 գործողությամբ



ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆԻ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆԻ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆԻ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆԻ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ ԴԱՏԵՐԱՒՈՒՆԻ ԱՐԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒՄԻՆ

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۶۹

هوانسیان نمایشنامه "همسر شنیکوف" را با نقش آفرینی اعضای گروه تئاتر آرمین و با هنرمندی گیدوش آرزویان و گوورک نوباریان کارگردانی کرد. س، هوسپیان نیز نمایشنامه "آریاب پوتیلا و خدمتکارش ماتی" را به صحنه آورد.

آرامائیس آقامالیان در پائیز سال ۱۳۵۸ با شرکت ۳۱ نفر از نقش آفرینان گروه تئاتر آارات نمایشنامه "چهل روز در کوههای موسی" نوشته "فرانتس ورفل" را روی صحنه آورد. بازیگران به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: گوورک وارتانیان در نقش افسر، گوورک نوباریان در نقش گابریل باگردیان، وانیا بدروسیان در نقش مایور، روبیگ آواکیان در نقش گایماکام، کاترین گریگوریان در نقش استپان، هروس میناسیان در نقش سامول آواکیان، گیدوش آرزویان در نقش ژولیت، آندرانیگ ساریان در نقش هایگازون، آرامائیس یسیان در نقش آلتونی، روبیگ کوچاریان در نقش آرام توماسیان، آرمینه بوداگیان در نقش ایسگوهی، کوچاریان در نقش اوسانئا، میناس هوسپیان در نقش نخودیان، سیوه مناتساگانیان در نقش چاوش نورهان، رازمیگ شاهگلدیان در نقش هامهارز، تونی آمادونی در نقش انورپاشا، هاروتیون میناسیان در نقش لپسوس، رازمیگ آبدالیان در نقش شاداخیان، وارتان در نقش فرمانده گروه، تیگران گریگوریان در نقش ماریس گونزاگ، هوویگ قاضی خانیان در نقش کبوسیان، آرمین هوسپیان در نقش گوورک، واهه گراسیمیان در نقش هاکوپ، سروژ روستمیان در نقش هایگ، شاهین استپانیان در نقش سرکیس گیلیکیان، آندرانیگ در نقش میودیر، هایگ بدروسیان در نقش یوزباشی، آندروهی کشیشیان در نقش ساتو، گارنیک بوغوسیان در نقش وسگانیان، ساکو نازاریان در نقش شماس، آرا هاکوپیان در نقش ملاح، دکور: آرامائیس آقامالیان، چهره پرداز: سمیات گیورقیان. (تصویر ۷)

روز نوزدهم مهر ماه سال ۱۳۵۹ مصادف با "روز فرهنگ ارمنیان" بود. در این روز صحنه‌هایی از نمایشنامه‌های "برای شرف" و "به بو" به کارگردانی آرامائیس آقامالیان نمایش داده شد.

در سال ۱۳۵۹ دو اجرا اختصاص به کودکان و نوجوانان داشت، اوپرای "عاقبت



تصویر شماره ۷ - پوستر نمایشنامه «چهل روز در کوههای موسی»

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۷۱

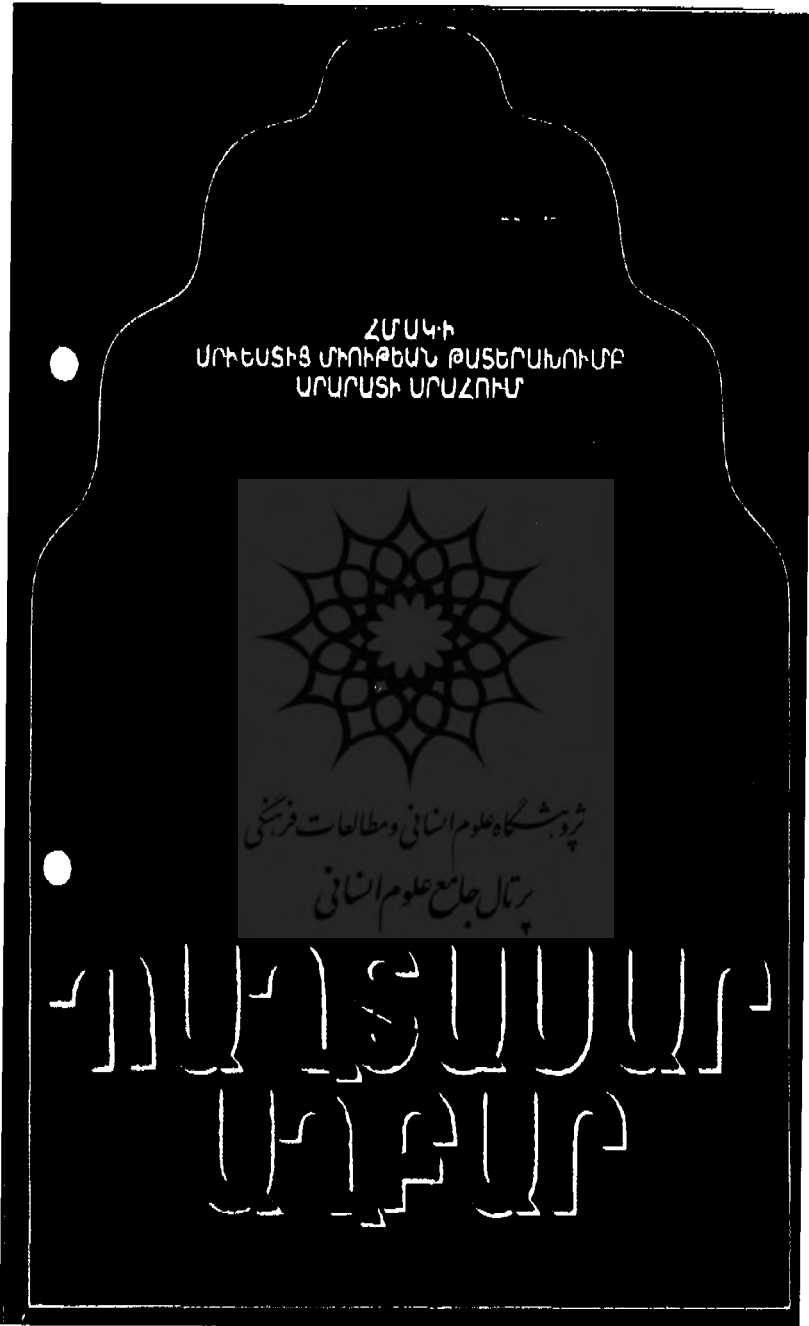
شرارت" که رهبر گروه همسرایان "هراچوهی ماگاریان" بود و پس از آن نمایشنامه "شاهزاده کوچولو" به کارگردانی "رولاند بولدی" در تالار باشگاه آارات اجرا گردید. در پائیز سال ۱۳۶۰ دو نمایشنامه در یک شب به کارگردانی "رولاند بولدی" نمایش داده شد. این نمایشنامه‌ها در روزهای ۲۷، ۲۸، ۲۹ ماه و ۱، ۴، ۶ و ۷ آذر ماه ۱۳۶۰ اجرا گردید.

نمایشنامه اول نمایشنامه "آنجا چه کسی هست" نوشته ویلیام سارویان بود، بازیگران آن به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: وارنگس باشیان در نقش پسر، آناهید گریگوریان در نقش دختر، ادیگ بابایان در نقش مرد، واروژان صافاریان در نقش دوست، سدا شاهوردیان در نقش زن.

نمایشنامه دوم نمایشنامه "پیشوا" نوشته "اوژن یونسکو" بود و بازیگران آن به ترتیب ورود به صحنه: ادیگ بابایان در نقش نماینده، وانیا پتروسیان در نقش مرد پرستش کننده، آرمینه نازاریان در نقش دوشیزه پرستش کننده، واروژان صافاریان در نقش جوان عاشق، آناهید گریگوریان در نقش دوست، گورگ وارتانیان در نقش پیشوا و دکور: رازمیک آرزویان.

آرامائیس آقامالیان در سال ۱۳۶۰ نمایشنامه "باغداسار برادر" نوشته "هاگوب بارونیان" را با شرکت: هیلدا مرادیان در نقش آنوش، تیگران گریگوریان در نقش روبن، آندروهی بولدی در نقش شوشان، سورن باغداساریان در نقش باغداسار برادر، تونی آمادونی در نقش اوکسن، ادوارد اصلانیان در نقش توروس، رولاند بولدی در نقش ملکون، وانیا بدروسیان در نقش گاسپار، امیلیا زینالیان در نقش مارتا، آناهید گریگوریان در نقش تاکوهی به اجرا آورد. (تصویر ۸)

سورن باغداساریان در سال ۱۳۶۱ نمایشنامه "مونسیرا" نوشته "امانوئل روبلس" را در روزهای ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۶، ۱۸، ۱۹ و ۲۰ تیر ماه ۱۳۶۱ روی صحنه آورد. در این نمایش ادیگ بابایان در نقش سوواسولا، هروس میناسیان در نقش مورالس، رازمیک شاهگلدیان در نقش آندوتانسانس، ادوارد اصلانیان در نقش ایسگودو، آندراتیگ ساریان در نقش بدرکوروئیل، سورن باغداساریان در نقش



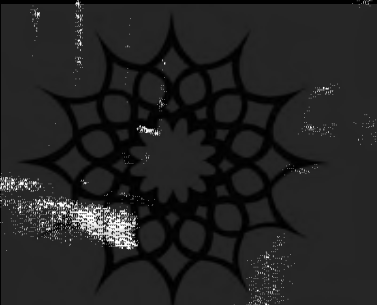
Եաաաա Եաաաա 8 - Եաաաա Եաաաաա «Բաաաաա Եաաաա»

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۷۳

مونسیرا، وایا بدروسیان در نقش پرود، هارمیگ هاکوپیان در نقش بازرگان، مارو سرکیسیان در نقش مادر، هارویتون میناسیان در نقش بازیگر، آرا اصلانیان در نقش ریکاردو، مارو میناسیان در نقش هلن و هایگ یقیازاریان به عنوان دکوراتور با او همکاری داشتند. (تصاویر ۹ و ۱۰)

نمایشنامه "ایزدان کهن" نوشته "لئون شانت" که در سال ۱۳۴۲ به وسیله گروه تئاتر ایپگیان باشگاه آارات اجرا شده بود، مجدداً در روزهای ۳، ۴، ۵، ۱۰، ۱۱ و ۱۲ آذر ماه ۱۳۶۱ به کارگردانی "رولاند بلدی" روی صحنه آورده شد. در این نمایش سرور میرزابیگیان در نقش مسئول دیر، روبرت آقابیگیان در نقش دیرنشین نابینا، آرداشس دوریان در نقش معتکف مسن دیر، هانری یگانیان در نقش آتام دیرنشین، استپان صافاریان در نقش سیمون دیرنشین، آرا میکائیلیان در نقش سنگ‌تراش، ژرژ در هوهانسیان در نقش شاهزاده، واهگن عزیزیان در نقش قازار دیرنشین، ویگن میرزایان در نقش کشیش، آندروهی بولدی در نقش شاهزاده خانم و آراکس آزاریان گروه را تشکیل می‌دادند.

خانم گیدوش آرزویان بازیگر ممتاز باشگاه آارات نمایشنامه "سلطان گیلیگه" نوشته "موشق ایشخان" را در روزهای ۲۳، ۲۵، ۲۸، ۲۹ و ۳۰ بهمن ماه ۱۳۶۱ کارگردانی کرد. بازیگران این نمایش عبارت بودند از: آلفرد آبلیان در نقش لئون سلطان گیلیگه، واروژ صافاریان، وارتگس باشیان در نقش واهان برادر سلطان، آناهید نازاریان در نقش زابل خواهر سلطان، ذریه باغداساریان، هاملت هاروتیونیان در نقش یکی از اشراف، آرا آبراهامیان در نقش یکی از اشراف، گریگور قازاریان در نقش یکی از اشراف، آرا اصلانیان در نقش یکی از اشراف، آرمینه گریگوریان در نقش دوشیزه، ژانت پانوسیان در نقش دوشیزه، آناهید نازاریان در نقش دوشیزه، شاکه ماروتیان در نقش دوشیزه، لرنیگ مرادیان در نقش ملکه همسر واهان، آرمینه گارابدیان، هراچ منصوریان در نقش کارمند، آندره آقاخانیان در نقش کارمند، گوورک نوباریان در نقش دکتر آمانوسیان، ملینه درگریگوریان در نقش پزشک، مخیتار مرادیان در نقش پزشک، آلن خسرویان در نقش پزشک، آرتور آراکلیان در نقش



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
مرکز تحقیقات علوم انسانی

ژ. ن. ا. ی. -۱  
مؤتمن‌های فلسفه و اندیشه  
مؤتمن‌های ادبیات

# ژندپژوهی

ژندپژوهی فلسفه و اندیشه  
مؤتمن‌های فلسفه و اندیشه  
مؤتمن‌های ادبیات  
ژندپژوهی 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11 1982

تصویر شماره ۹ و ۱۰ - نمایشنامه «مسیحیان»

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۷۵

پزشک، تالین درگریگوریان در نقش پزشک، میناس شاهوردیان در نقش پزشک، هارمیگ هاگویان در نقش کارمند بهداری و دکور: رازمیک شاهگلدیان. (تصویر ۱۱)

در سال ۱۳۶۲ آرامائیس آقامالیان دو نمایشنامه و سورن مناتساگانیان یک نمایشنامه کارگردانی کردند. سورن مناتساگانیان نمایشنامه "کیوترکشته شده" نوشته "ناردوس" را در مهر ماه ۱۳۶۲ اجرا کرد نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از: سورن مناتساگانیان در نقش توسیان، هروس حاتمیان در نقش تاتوس، زاون قاراخانیان در نقش مارکاریان، رافی الله وردیان در نقش گارگین، آنوش حاتمیان در نقش خانم باقریان، هاسمیگ قاراخانیان در نقش سارا، واهیگ بگلریان در نقش باقریان، راملا حسرتیان در نقش زن رهگذر، آنوش بارسقیان در نقش زن رهگذر، دکوراتو و چهره پرداز - ایسرایل هواساپیان.

آرامائیس آقامالیان در آذر ماه ۱۳۶۲، مجدداً نمایشنامه کمدمی "سورپریز طلاق" نوشته بیسون و آندون مارس را کارگردانی کرد. بازیگران این نمایش راگیدوش آرزویان در نقش دینا، سورن مناتساگانیان در نقش شامبو، آشوت استپانیان در نقش هانری، یلنا آودیسیان در نقش خانم بونی وار، گوورک نوباریان در نقش گوریولون، آرمینه کورکچیان در نقش ماریت، سورن باغداساریان در نقش بورکانیوف، ولگا قویان در نقش گابریلا، رازمیک شاهگلدیان در نقش مرد روستایی، اوشین نوباریان در نقش مرد روستایی، ژنیگ پانوسیان در نقش ویگدوآر، دکور: آرامائیس آقامالیان و چهره پرداز: آراکس ماگاریان تشکیل می دادند.

در روزهای پایانی اسفند ماه ۱۳۶۲ آرامائیس آقامالیان یکی از پر پرسوناژترین نمایشنامه‌ها را که ۴۳ بازیگر داشت به نام "قیام کنید دادگاه شروع می‌شود" نوشته "برج زیتونچیان" را به روی صحنه آورد. به سبب استقبال از این اجرا، بنا به تقاضای دوستان اران هنر تئاتر مجدداً این نمایشنامه در تالار گومیتاس باشگاه آارات نمایش داده شد. این نمایش با همکاری پگی خداالاگیس در نقش شبیح سفید، شاکه ماروتیان در نقش شبیح سفید، ژرمن توماسیان در نقش شبیح سفید، آنوش مادیان در نقش شبیح سفید، آنت بوغوسیان در نقش شبیح سفید، سیلوا گاستیان در نقش شبیح سفید،





## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۷۷

آرمینه گارایدیان در نقش شبیح سفید، آلفرد آبلیان در نقش شیخ سفید، آرا اصلانیان در نقش شبیح سفید، هروس میناسیان در نقش شبیح سفید، واروژ صافاریان در نقش شبیح سفید، رازمیگ شاهگل‌دیان در نقش سو قومون تهلریان، ویگن میرزایان در نقش سو قومون تهلریان، ادوارد اصلانیان در نقش طلعت، مارو میناسیان در نقش زن طلعت، سبوه مناتساگانیان در نقش عزمی بیگ، ماردیروس اوهانجانیان در نقش بدری بیگ، گیدوش آرزویان در نقش صاحب خانه، آرا آبراهامیان در نقش جواد، آراهاگوپیان در نقش گریکور ظهراب، گورکن منصوریان در نقش زندانبان، وارتان آلکسانیان در نقش دوست هاگوپ تهلریان، گوورک نوباریان در نقش دادستان گولینگ، وارتگس باشیان در نقش آدولف فون گوردون وکیل مدافع، رازمیگ مسروپیان در نقش یوهانس ورتاور وکیل مدافع، هراچ منصوریان در نقش نگهبان، ادیگ بابایان در نقش کارمند، سورن باغداساریان در نقش رئیس دادگاه ناحیه لمبرگ، گوورک اوهانیان در نقش معاون دادگاه باته، واروژان دزادوریان در نقش معاون دادگاه لاکس، هارمیگ هاگوپیان در نقش اشدومر کارشناس، مارو سرکیسیان در نقش کریستین همسر برزیاشیان، شاهد، واروژان گالستیان در نقش دکتر لیبسیوس، هایگاز داویدیان در نقش لیمان فون زاندرس، وارتان آقابابیان در نقش یوهان زندانی، واهیگ مگردیچیان در نقش فایز، میناس هوسپیان در نقش مورگن تاو سفیر در استانبول، وایتا بدروسیان در نقش فایز، هاروت نازاریان در نقش کشیش، کریگور قازاریان در نقش خبرنگار جراید، هاملت هاروتیونیان در نقش خبرنگار جراید، آرمین هوسپیان در نقش خبرنگار جراید، واهیگ بوغوسیان در نقش خبرنگار جراید، وارتان الکسانیان در نقش اودوراینیگ، به صحنه آمد. تنظیم کننده موسیقی متن: گورگن موسیان - چهره پرداز: آناهید نازاریان و ایسرایل هواساپیان. دکور: ادیگ نازاریان بودند. (تصویر ۱۲)

سال ۱۳۶۳ مصادف با چهلمین سالگرد تأسیس باشگاه آارات بود، در این سال پنج نمایشنامه در تالار گمیتاس آارات روی صحنه آورده شد. آرامائیس آقامالیان دو نمایشنامه، هانری یگانیان، سورن مناتساگانیان و گیدوش آرزویان هر یک، یک

Հ.Մ.Ա.Կ.Ի ԹԱՏԵՐԱԿՈՒՄԲԸ

Բեմադրում է  
ՊԵՐՆ ԶԷՅԹՈՒՆՅԵԱՆԻ



ԴԱՏԱՐԱՆՆ Է  
ԳԱԼԻՍ

ԲԵՄԱԴՐԻՉ

ԱՐԱՄԱՅԻՍ ԱՂԱՄԱԼԵԱՆ

ИНОС ИЛИ ИЛИ ИЛИ

ИЛИ ИЛИ ИЛИ

تصویر شماره ۱۲ - پوستر نمایشنامه «قیام کنید دادگاه شروع می شود»

نمایشنامه کارگردانی کردند.

در تیر ماه ۱۳۶۳ آرامائیس آقامالیان مجدداً نمایشنامه "مردن چقدر سخت است" نوشته موشق ایشخان را اجرا کرد. گروه او در این اجرا: سورن باغداساریان در نقش جیمس آرامیان، مانول ماروتیان در نقش بدروس آراکیان، هاروتیون میناسیان در نقش دکتر هاریسن، گوورک نوباریان در نقش دکتر شپرد، هاملت کارامیان در نقش دکتر دیویس، آیدا پیرجانیان در نقش دوشیزه مری، ماتئوس شافرازیان در نقش فرشته گابریل، آشوت استپانیان در نقش جون هیلر، آسیا آلکساندریان در نقش آنتیا، آرمن مگردومیان در نقش مایک آدامز، کاتارینه آراکلیان در نقش خانم هیلر، گارنیک بوغوسیان در نقش سام، سورن مناتساگانیان در نقش آموزگار، چهره پرداز: آراکس ماگاریان و آرمن مگردومیان.

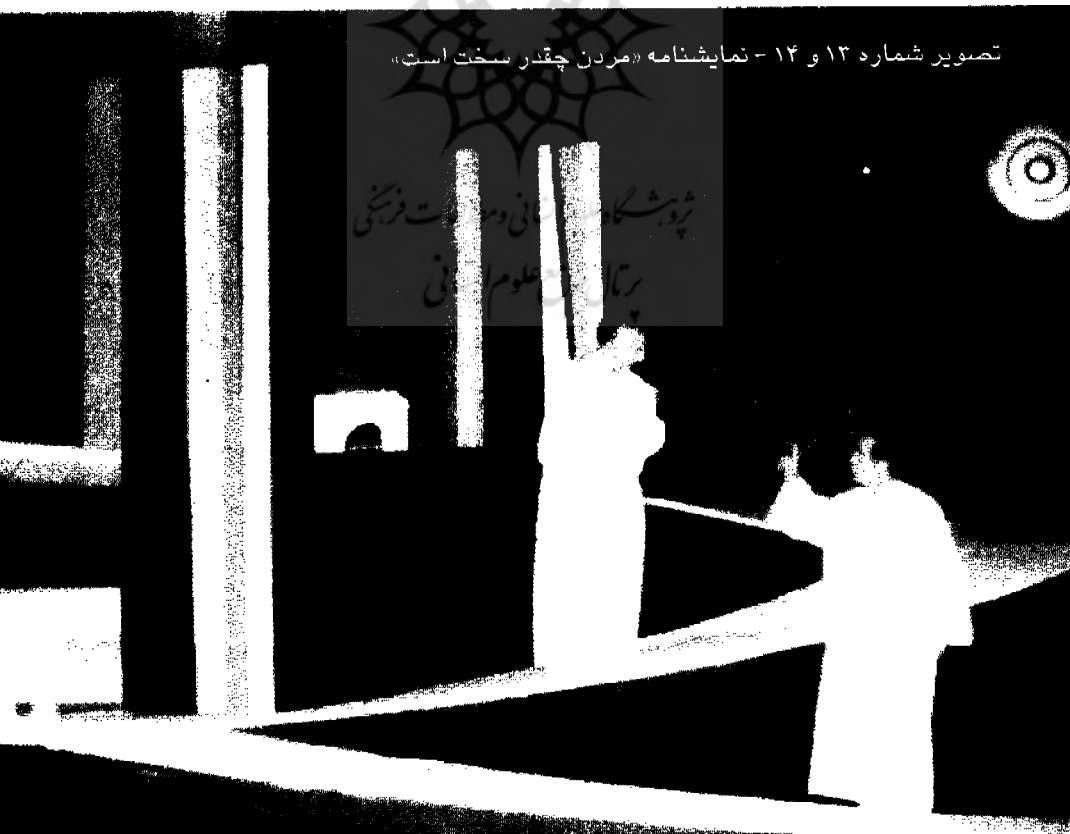
پوستر: سرژ آوکیان و دکور: آرامائیس آقامالیان بودند. (نصاویر ۱۳ و ۱۴)

شاگردان شاهین سرکیسیان در سال ۱۳۶۲ گروه تئاتری به نام استادشان بنیان نهادند و در سال ۱۳۶۳ نمایشنامه "مهمانی درندگان" نوشته "واهه کاجار" به کارگردانی هانری یگاتیان اجرا کردند در این نمایش؛ استپان صافاریان در نقش ویکتور، آراکس آزاریان در نقش بریژیت مانسه، سروژ میربیگیان در نقش ویکلر، واهگن عزیزیان در نقش پیر، رازمیگ زاکاریان در نقش تیماکوو، هاسمیگ مرادیان در نقش فرانسواز، آرداشس دوریان در نقش دکتر گارت، واروژ سورنیان در نقش کورت کاروباخ، آرامیکائیلیان در نقش سرباز آلمانی بازی داشتند. (تصویر ۱۵)

سورن مناتساگانیان، نمایشنامه کمدی "داماد خارجی" نوشته "آرام، آشوت بابایان" را در روزهای ۱۳، ۱۴، ۱۶، ۱۷، ۱۸ و ۱۹ آبان ماه ۱۳۶۳ کارگردانی کرد، بازیگران این نمایش عبارت بودند از: پگی خدا لاگیس در نقش گارینه، واهگن عزیزیان در نقش آرمناک، لوریس میناسیان در نقش پیرونه، هارمیگ هاگوپیان در نقش ساناسار، آرمینه سوکیاسیان در نقش شوشان، کارلو اسکندریان در نقش استپان، ورژ بابایان در نقش سیمون، سورن مناتساگانیان در نقش گوورک، هارمیگ حقوردیان در نقش لندروش، کریستینه آرزومانیان در نقش مهمان، آرمینه شاهومیان



تصویر شماره ۱۳ و ۱۴ - تمایشنامه «مردن چقدر سخت است»





در نقش مهمان، طراح صحنه: آندرانیک داویدیان، چهره پرداز: آلتوش، آ. قهرمانیان.  
(تصویر ۱۶)

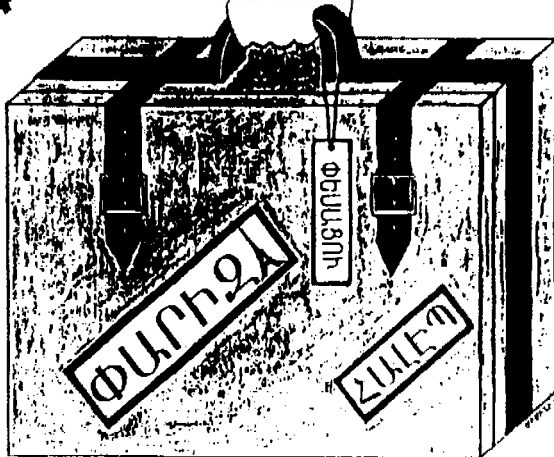
چهارمین نمایشنامه را خانم گیدوش آرزویان کارگردانی کرد، نمایشنامه "سلطان مامیره" نوشته م. گالشویان در روزهای ۷، ۸ و ۹ آذر ماه ۱۳۶۳ نمایش داده شد. این نمایش نیز با حضور، آرا اصلانیان در نقش سلطان مامیره، ژاکلین خدابخشیان در نقش نوه دختری سلطان، مقدی توروسیان در نقش نوه دختری سلطان، آرگ خاچیگیان در نقش نوه سلطان، هاریتون نازاریان در نقش خاچو، تیگران گریگوریان در نقش آوه، آنت بوغوسیان در نقش روایت کننده شماره یک، وارتان آکسانیان در نقش روایت کننده دوم، صحنه آرا: روبن ملیک بدروسیان و چهره پرداز: آیدا وارتانیان - لباس: ورژین توماسیان به صحنه آمد.

آرامائیس آقامالیان در دی ماه ۱۳۶۳ یکی دیگر از پر نقش ترین نمایشنامه‌ها، به نام "سکوت بزرگ" نوشته "برج زیتونچیان" با شرکت ۳۲ نفر از بازیگران تئاتر آزارات در روزهای ۵، ۶، و ۷ دی ماه ۱۳۶۳ روی صحنه آورد. بازیگران این نمایش عبارت بودند از: وارتکس باشیان در نقش دانیل واروژان، رازمیگ شاهگلدیان در نقش روبن سواگ، آرا اصلانیان در نقش گومیداس، پگی خدا لاگیس در نقش آراکسی، رافیگ الله وردیان در نقش برووم، گیدوش آرزویان در نقش ایسگوهی، هارمیگ هاگوپیان در نقش هاگوب، هانری نازاریان در نقش سورن، وارتان الکسانیان در نقش وارتان، تیگران گریگوریان در نقش جمال اوغوز، وارتان آقابابیان در نقش مرد خل، هاروت نازاریان در نقش کشیش، واهیگ مگردیچیان در نقش سرکلانتر، نژده هوهانسیان در نقش گوورک، روبن بدروسیان در نقش کارمند، کلاریس زمانیان در نقش زن اول، ویولت باغداساریان در نقش زن دوم، هایگاز داویدیان در نقش شاهد اول، واروژ گالستیان در نقش شاهد دوم، رافیگ گابریلیان در نقش شاهد سوم، هانری نازاریان در نقش شاهد چهارم، وارتان آقا بابیان در نقش شاهد پنجم، گیدوش آرزویان در نقش شاهد ششم، سرژیگ مرادخانیان در نقش تبعید شدگان، مانوش هاروتیونیان در نقش تبعید شدگان، هارمیگ هاگوپیان در نقش تبعید شدگان،

Հ. Բ. «ԱՐԱՐԱՏ» Կ. Ի Ա. ԱՂԱՄԱԿԱՆԸ  
ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ ԲԵՄԱԳՐՈՒՄ Է՛

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵԱՆ  
ՓԵՍԱՅՈՒՆ

ԲԵՄԱԳՐԻՉ  
ՍՈՒՐԸՆ  
ՄԵԼՅԱԿԱՆԵՆԱՆ



Թատրոն՝ Կրտս 13 - 14 - 16 17 - 18 - 19  
Եր. 4 - 5 - 7 8 - 9 - 10  
Տեղը՝ Հ. Բ. Ա. Ա. Ի. ԱՂԱՄԱԿԱՆԸ ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ



هراچینگ توروسیان در نقش تبعید شدگان، روبن بدروسیان در نقش تبعید شدگان، ژاسمن نازاریان در نقش تبعیدشدگان، روبرت مارکاریان در نقش تبعیدشدگان، آرا آبراهامیان در نقش تبعیدشدگان، هراچ منصوریان در نقش پاسبان، دکور: ایسرایل هواساپیان و چهره‌پرداز: آناهید نازاریان. (تصویر ۱۷)

ادیک اصلانیان در روزهای پایانی سال ۱۳۶۳ و آغاز فروردین ماه ۱۳۶۴ نمایشنامه کم‌دی "نازار شجاع" نوشته "دمیرچیان" در ۵ پرده با نقش آفرینی ۳۷ تن از بازیگران روی صحنه آورد. بر روی اطلاعیه‌ای که برای این نمایشنامه تهیه شده بود، نوشته بودند "برای بزرگهای کوچک و کوچکهای بزرگ" نمایشنامه "نازار شجاع" در روزهای ۲۳، ۲۴ و ۲۶ اسفند ماه ۱۳۶۳ و ۷، ۸ و ۱۰ فروردین ماه ۱۳۶۴ نمایش داده می‌شود. بازیگران این نمایش عبارت بودند از: رازمیک شاهگل‌دیان در نقش نازار شجاع، آناهید میرزایان در نقش اوسدیان، آناهید گریگوریان، آرمینه باخچویان در نقش زن همسایه، آلتوش نازاریان در نقش زن همسایه، مقدی تروسیان در نقش بچه شیطان، آلتوش ملیکیان در نقش بچه شیطان، دریک تکدیان در نقش کشیش فراموشکار، هانری نازاریان در نقش شاهزاده ساکو، سرژیک مرادخانیان در نقش قونگی آنوس، توریگ داویدیان در نقش مهمان سالار، هراچ منصوریان در نقش ماتووس، رویگ آبراهامیان در نقش تاتووس، هاروت نازاریان در نقش کشیش، وارتان الکسانیان در نقش آموزگار، دریک تکدیان در نقش نوازنده سرنا، واهیگ بوغوسیان در نقش نوازنده دهل، رویگ ملیک بدروسیان در نقش روستایی، هارمیک هاگوپیان در نقش قوروبوقا، آشتوت موسی خانیان در نقش قاراقورا، آلفرد آبلیان در نقش قوزقون، آرداشس هیربیدیان در نقش خوزنی، سوادا ماسحیان در نقش دان‌گیز، شاکه کامبوریان در نقش پریشان، رویگ ملیک بدروسیان در نقش سفیر، رافیگ در کابریلیان در نقش سنابد، دریک تکدیان در نقش وزیر، هایگاز داویدیان در نقش فرمانده، سرژیک مرادخانیان در نقش خزانه‌دار، هراچ منصوریان در نقش زابادار، واهیگ بوغوسیان در نقش خزانه‌دار، مقدی توروسیان در نقش مانگ لادبگ، آلتوش ملکیان، آرمینه پاخچویان در نقش ملکه، ساتو بابومیان، ورژین

4  
ԱՄԵՆԱԿ



تصویر شماره ۱۷ - پوستر نمایشنامه «سکوت بزرگ»

ԵՍ ԱՐԵԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԱՐԱՐԱՏ ԿԱՉԱԿԵՐՊՈՒ

հ.մ.ա.կ. ԲՈՅՏԵՐԱԿՈՒՄԸ ԲԵՍԱԿՐՈՒՄ Է

ՊԵՃ ԶԷՅԹՈՒՂՅԵԱՆ



ԱՆԵ ԼՈՒՒԹՈՒՄ

դրաման բեմադրիչ  
ԱՐԱՄԱՅԻՍ ԱՂԱՄԱՆԷԱՆ

ԳԵՂԵՍՏԵՐԻ 26.27.28-Ն ԵՐԵՎԱՆԻ ԺԱՄԸ 6.30-Ն  
ԱՐԱՐԱՏ. Ի ԿՈՄԻՏԵԱՆ, ՕՐԱՆՇՈՒՄ (ԵՌԱՆԱՆ)

توماسیان، دکور: اسرائیل هواساپیان، چهره‌پرداز: سدابالایان و اسرائیل هواساپیان  
آفیش: آیدا وارتانیان - لباس: مانوش هاروتونیان. (تصویر ۱۸)

با کارگردانی خانم گیدوش آرزویان در روزهای ۱۶، ۱۷، ۲۹ و ۳۰ خرداد ماه  
۱۳۶۴ نمایشنامه "فیزیکدان‌ها" نوشته "فردریش دورنمات" روی صحنه آورده شد،  
همکاران گروه این نمایش را؛ ژاسمن نازاریان در نقش مارتابول، آلفرد آبقیان در نقش  
ریکاردو فوس، هراچ منصوریان در نقش گول، روبن ملیک بدروسیان در نقش  
پزشک پلیس، نوریک داویدیان در نقش بلوخر، ولزتان آلکسانیان در نقش هربرت  
گوروک بویتلر، گیدوش آرزویان در نقش دکتر ماریت فون چاند، ناربه باغداساریان  
در نقش ارنست هانریخ ازتسی، ساتو بابومیان در نقش خانم لیناروزه، وارتگس  
باشیان در نقش اسکرروزه، امیل سیمونیان در نقش آدولف فردریخ، آرمن میناسیان  
در نقش ویلفرد گاسپار، آرگ میناسیان در نقش یوردلوکاس، تیگران گریگوریان در  
نقش یوهان ویلهلم میوبوس، کلاریس زمانیان در نقش مونیکا اشتسلر، هانری  
نازاریان در نقش اووه جورز، آرداشس هیریدیان در نقش ماک آرتور، آودیس  
ماسحیان در نقش موریو، سرکیس شاه نظریان در نقش کارمند اداره پلیس، واهیگ  
بوغوسیان در نقش کارمند اداره پلیس، مسئول صحنه: شاکه کامبوریان - طراح و  
اجرای صحنه: رازمیگ آرزویان و وارتگس باشیان - چهره‌پرداز: سدابالایان -  
مسئول لباس: ورژین توماسیان. (تصویر ۱۹)

هانری یگانیان در پائیز سال ۱۳۶۴ نمایشنامه "جشن درندگان" نوشته "واهه  
کاجار" را روی صحنه آورد بازیگران نمایشنامه عبارت بودند از: استپان صفریان در  
نقش ویکتور مانسه، آراکس آزاریان در نقش بریژیت مانسه، سروژ میریگیان در نقش  
ویکلر، رازمیگ زاکاریان در نقش تیماکو، هاسمیگ مرادیان در نقش فرانسواز،  
آرداشس دوریان در نقش دکتر کارت، واروژ سورنیان در نقش کورت کاو باخ،  
آرامیکاتلیان در نقش سرباز آلمانی، دکور: ادوارد آرشامیان.

در سال ۱۳۶۵ گروه‌های تئاتر آارات سه نمایشنامه در فروردین، شهریور و آبان  
ماه اجرا کردند.

Հ.Մ.Ա.Կ. Ի ՓԱՏԵՐԱՆՈՒՄԻՔԸ ԲԵՄԱՆՈՒՄ Է

Դ.ԴԵՄԻՐՃԵԱՆԻ

# ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ

ՀԵՋԻԱՅԻ ԿՈՍՏԵՂԻԱՆ  
ՀԻՆԳ ԱՐԱՐՈՎ  
ՄԵՄ ՓՈՐՐԵՐԻ  
ԵՒ  
ՓՈՋԻ ՄԵՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

ԲԵՄԱՆՈՒՄ  
ԷՂԻԿ ԱՍԱՆԵԱՆ

ՄԱՐՏ 14, 15, 17, 27, 28, 29, 31

1985



Հ.Մ.Ա.Կ.

**Հ.Ա.Ա.Կ** - ի թատերախումբը բեմադրում է  
բեմադրության խորհրդատու  
**ԱՐԴՆ ՅՈՒՀԱՆՆԻԱՆԻԱՆ**  
բեմադրիչ  
**ԿԻՏՈՒԵ ԼՐՉՈՒՆԵՆ**

1985 Յունիս 6-7, 19և 20-ի  
Երեկոյեան ժամը 6-ին  
Արարատի  
«ԿՈՄԻՏԱՍ» սրահում.  
Հ.Ա.Ա.Կ

**ՅՐԻՊՐԻՆ ԿՐԻՐԵԼՄԱՐ**  
**ՖԻԶԻԿԱՆՏԵՐԸ**

**$E=mc^2$**

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۸۹

آرامائیس آقامالیان نمایشنامه "مردن چقدر سخت است" نوشته موشق ایشخان راکه تیر ماه ۱۳۶۳ روی صحنه آورده بود، و بسیار مورد توجه دوستداران تئاتر قرار گرفته بود مجدداً در روزهای ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۹، ۲۲، ۲۳، ۲۶، ۲۹، ۳۰ و ۳۱ فروردین ماه ۱۳۶۵ نمایش داد.

نقش آفرینان نمایشنامه "مردن چقدر سخت است" به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: سورن باغداساریان در نقش جمس آرامیان، ادوارد اصلانیان در نقش بدروس آواکیان، تیگران گریگوریان در نقش دکتر هاریسن، رافیگ در گابریلیان در نقش دکتر شپرد، وانیا بدروسیان در نقش دکتر دیویس، ورژیک تومانیان در نقش دوشیزه مری، آرا آبراهامیان در نقش گابریل فرشته (جبرئیل)، آرا اصلانیان در نقش چارلی، وارتگس باشیان در نقش جون هلر، مارو سرکیسیان در نقش آیتا، وارتان آقابابیان در نقش مایک آدامز، یلنا آودیسیان در نقش خانم هلر، گارنیگ بوغوسیان در نقش سام، رافیگ در گابریلیان در نقش آموزگار، سرژیک مرادخانیان در نقش پیک، چهره پرداز: آناهید نازاریان - دکور: سدراگ ساروخانیان و گورگن منصوریان و ایسرایل هواساپیان و هارمیگ هاگوپیان و هروس میناسیان تشکیل می دادند.

کارلو اسکندریان نمایشنامه "هر چه بکاری همان را درو می کنی" نوشته "آرداشس کلانتریان" به مدت چهارده شب روی صحنه آورد. این نمایشنامه در روزهای ۹، ۱۰، ۱۲، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۹، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۹، ۳۰ و ۳۱ شهریور ماه و دوم مهر ماه ۱۳۶۵ اجرا گردید. بازیگران نمایشنامه "هر چه بکاری همان را درو می کنی" عبارتند از: آرا بارسقیان در نقش ویگن، آیلین داویدیان در نقش نونا، روبرت اردوخانیان در نقش جوننی، گارن گاوافیان در نقش میگی، لوریگ میناسیان در نقش نازلی، مگی خدالاگیس در نقش سونیا، ژانت و سگانیان در نقش زن ناشناس، ورژیبابیان در نقش هاگیس، کارمن آودومیان در نقش هراچیا، آرمینه زیتونچیان در نقش آنا، آرمن زاکاریان در نقش گورگن. (تصویر ۲۵)

خانم یلنا آودیسیان، نمایشنامه "به بو" نوشته "گابریل سوندوکیان" را به مدت ده شب نمایش داد، این نمایشنامه در روزهای ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۸، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۸،

Հ.Մ.Ա.Կ.-Ի ԱՐԲԵՍՏԻՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ,  
ԱՐԱՄԱՅԻՍ ԱՂԱՄԱԼԵԱՆԻ ԱՆԻԱՆ ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԸ  
ՆԵՐՈՒՅԱՑՆՈՒՄ Է՝

ԱՐՏԱՇԷՍ ԲԱՎԱՆԹԱՐԵԱՆԻ  
(ԲՈՒՄԵՐԱՆԳ) ԿԱՄ



Ինչ որ պատես  
Նայելու կը ինչ կաս



ԿԱՏԱՆԵՐԳՈՒԹՅՈՒՆ

Բեմադրիչ՝ ԲԱՌԸ ԻՍԱԿՆԳԱՐԵԱՆ  
Օգնական՝ ՎԱՀԱԳՆ ԱԶԻԶԵԱՆ

Ընդհանուր 9, 10, 12, 15, 16, 17, 19, 22, 23, 24, 29, 30, 31 եւ մեկ 2  
Օգոստոս 31 - սկսվում է 1, 3, 6, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 20, 21, 22, 24

Վայր՝ «Վոմիտաս» սրահ, ժամ՝ 7.30-ին:  
Տոմսերն ստանալ՝ «Մեյդոյի», «Ազիզեան», «Նադմե» եւ  
«Արարատ»-ի կենտրոնատեղիի գրասենեակից

تصوير شماره ۷۰ - پوستر نمايشنامه «هرچه بکاري همان را درو مي کنی»

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۹۱

۲۹ و ۳۰ آبان ماه ۱۳۶۵ اجرا گردید. نقش آفرینان نمایشنامه "به بو" به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: آقوش لالایان در نقش شوشان، پگی خداالاگیس در نقش گه گل، گارینه خالاتیان در نقش گه گل، روبیگ. م. بدروسیان در نقش گی گو، تیگران گریگوریان در نقش به بو، وارنگس باشیان در نقش گاگولی، گورک وارتانیان در نقش سامسون، هنریگ دروغواسیان در نقش خدمتگزار، یلنا آودیسیان در نقش اپمی، سورن مناتساگانیان در نقش آروتین کمک کارگردانها: نورا بابایان و آتوش تومانیان - چهره پرداز آناهید نازاریان.

در سال ۱۳۶۶، بوسیله گروه تئاتر آارات دو نمایشنامه اجرا گردید. وارنگس باشیان در خرداد و تیرماه و تیگران گریگوریان در پائیز سال ۱۳۶۶ هر یک نمایشنامه‌ای را کارگردانی کردند.

وارنگس باشیان نمایشنامه کم‌دی "کودکم" نوشته "موریس هنه کینی" را با شرکت هارمیگ هاگوپیان در نقش ویلیام، شاکه کامبوریان در نقش کتی، هراج منصوریان در نقش جون، سوادا ماسحیان، وارنگس باشیان در نقش جیمی، هروس میناسیان در نقش هنری، پگی خداالاگیس در نقش مگی، رازمیگ گریگوریان در نقش جوان، گریگورگل امیریان، گیدوش آرزویان در نقش پتینت گتون، کارلو اسکندریان در نقش پلیس، دکور: هوویگ آبراهامیان، کارلو اسکندریان، رازمیگ گریگوریان - چهره پرداز: ایسرایل هواساپیان در روزهای ۲۰، ۲۱ و ۲۲ خرداد ماه و ۳، ۴ و ۵ تیر ماه ۱۳۶۶ نمایش داد. (تصویر ۲۱)

در پائیز سال ۱۳۶۶ تیگران گریگوریان نمایشنامه "قاب خالی" نوشته "ورژ ایسرایلیان" را اجرا کرد. گروه نمایشگران این برنامه را نیز وارتان الکسانیان در نقش یکی از حضار، آنت بوغوسیان در نقش یکی از حضار، هروس میناسیان در نقش دکتر بالایان، نژده هوهاتسیان در نقش هاگوپیگ، تیگران گریگوریان در نقش دایی آرشاک، مگی خداالاگیس در نقش پرستار، پگی خداالاگیس در نقش ورتوهی، آناهید مرادیان در نقش پرستار، آرمینه ملیکیان در نقش بیمار سالمند، دکور: تیگران گریگوریان، چهره‌پرداز: اسیرایل هواساپیان تشکیل می‌دادند.



# ԻՆՅ ՄԵՎՎՈՒԹԱՅԻՆ ԱՐԱՐԱՏ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ

Ա. Աղանյանի և Անան Բառաբախուրի «Երկայայնում» է

Առկա Տեղեքերի

## ԲԵԲԵԿՍ

«ԱԽ ԱԳՍ ԱՏԱԿՈՍ ԿԱՆԱՅՑ...»

ԲԱՆԱԴՐՈՂ՝  
ՎԱՐՊԱՆ ԲԱՅԵԱՆ

ԼԱՏԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆ



ԽՈՐՐԱՂ	20, 21, 22 - 27, 28, 29 -	ԹԻՐ 3, 4, 5	1366 Բ.
ՅՈՒՆԻՏ	10, 11, 12 - 17, 18, 19 -	24, 25, 26	1987 Բ.

ԵՐԿՐՈՅՆԱՆ ՃԱՐԸ 6½-ԻՆ, ԿՈՍՏՅՈՒՆՍԻ ԱՐԱՐՈՒՄ ԱՐՄԱՏՐ

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۹۳

نمایشنامه "بل بوقی" نوشته "آبلیان" در روزهای ۱۲، ۱۳ آبان ماه ۱۳۶۷ به کارگردانی خانم یلنا آودیسیان و همکاری واهانگن عزیزیان در نقش بل بوقی، هارمیگ هاگوپیان در نقش ملیک شاهنازاریان، گویگ وارتانیان در نقش جمشید، آنت آوانس در نقش مهری، هروس میناسیان در نقش قوگاس، یلنا آودیسیان در نقش ریحان، نژده هوهانسیان در نقش حاتم، روبن. م. بدروسیان در نقش تئوس، شاکه کامبوریان در نقش زانازان، آرمن واردین در نقش ملیک بگلریان، هراچیا شاهنظریان در نقش ملیک اسرائیلیان، آلن وسگانیان در نقش ملیک جووان، پیترا آوازاریان در نقش سرباز، گارن گاوافیان در نقش سرباز، سوفی جاقاریگیان در نقش مهمان، مگی خدالاگیس در نقش مهمان، آدرینه آواکیان در نقش مهمان، ملینه درسرسیان در نقش مهمان، دکور: آراسوکیاسیان - چهره پرداز: ایسرائیل هواساپیان نمایش داده شد. میشا هایراپتیان که از شاگردان شاهین سرکیسیان بود، نمایشنامه "دایی وانیا" نوشته "چخوف" را در روزهای ۲۸، ۲۹ و ۳۰ دی ماه و ۵، ۶، ۷، ۱۲، ۱۳ و ۱۴ بهمن ماه ۱۳۶۷ نمایش داد. برخی از نقش آفرینان این نمایشنامه از شاگردان مکتب شاهین سرکیسیان بودند. بازیگران عبارت بودند از: لوریگ میناسیان در نقش مارینا، تیگران گریگوریان در نقش آسدروو میخائیل لیوویچ، وارتگس باشیان در نقش دایی وانیا و وینی تسکی ایوان پطروویچ، ملینه درسرسیان در نقش سوفیا آلكسارونا (سونیا)، پگی خدالاگیس در نقش النا آندرونا، ادیگ اصلانیان در نقش سرباگوو آلكساندر (پرفسور)، گابریل تیکججان در نقش دله گین ایلیا ایلیچ، الونا زلومیان در نقش ماریا واسیلونا، آرمن میناسیان در نقش خدمتگزار. چهره پرداز: ایسرائیل هواساپیان - مسئولان دکور: شاکه کامبوریان و آرمینه ملیکیان. (تصاویر ۲۲ و ۲۳)

خانم الونا زلومیان که از شاگردان مرفق شاهین سرکیسیان بود نمایشنامه "آرمنوش" نوشته "رن بارتوو" را با شرکت ملینه درسرسیان در نقش ماری آرموش، وارتان الکسانیان در نقش مرد اول، نژده هوهانسیان در نقش رئیس ایستگاه، یروانه صفریان در نقش مرد دوم. مسئول صحنه: هیلدا سرکیسیان - متصدی لباس: لیدا سرکیسیان - چهره پرداز: ایسرائیل هواساپیان در روزهای ۲۸، ۲۹



Ա. Գ. ՅԵՐՈՒՄ

# ԳԵՐԻՒ ԿԵՆԵՐ

ԲԱՍՏԱՐԻՔԷ

ՄԻՔԱ ՀԱՅՐԱՊԵՏՅԱՆ

Հ.Մ.Ա.Կ. Ի ԱՐԻՍՏՅՈՑ Մ. Ա. ԱՂԱՄԱԼԵԱՆ...  
ԲԱՏՅՐԱՊԵՏՅԱՆ ՀԱՄԱԳՈՐԾՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ  
ԳՐԱԿԱՆԱԳՐՈՒ ՊԻՏԵՐԻՔ

ԴԻՑ 28-29-30 ԲԱՆԱՄԱՆ 6-67-1218-14  
ՓՈՒՔ ՕՏՈՒՂԱՆԵՐ 16.19-20.25.26.27 ԳՐԱԴԱՐԱՆ 120  
ՊԵՏԱԲԻԶ 2 ԻՐԱՆԻ Ծ. ԻՍԿԱՆՅԱՆ ՄԱՍԻՆՅԱՆ

تصویر شماره ۲۲ و ۲۳ - نمایشنامه «دائی وانیا»

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی



## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۹۵

و ۳۰ آبان ماه ۱۳۶۹ روی صحنه آورد.

نازار شجاع یکی از افسانه‌های ارمنیان است که مادرها و مادرزرها برای کودکان ارمنی تعریف می‌کنند و بسیار مورد علاقه کودکان ارمنی است.

گروه تئاتر آارات در مهر ماه ۱۳۷۱ براساس افسانه "نازار شجاع" نمایش عروسکی به کارگردانی خانم آرمینه سوکیاسیان تدارک دید و در روزهای ۴، ۵، ۶، ۹، ۱۲، ۱۳، ۱۶، ۱۹، ۲۰، ۲۱ و ۲۳ مهر ماه ۱۳۷۱ نمایش داده شد. (تصویر ۲۴)

عروسک‌سازان این نمایش را آرمینه سوکیاسیان، شاکه کامبوریان، مگی خدااگیس، آلفوش قهرمانیان، روبیگ ملیک بدروسیان، وهاگن عزیزیان، کارلواسکندریان، ورژبابایان، و آئن باغداساریان تشکیل می‌دادند و عروسک‌گردانان آن عبارت بودند از:

عروسک گردان	عروسک	صحبت‌کننده به جای عروسک
ورژ بابایان	ساکو	وارتگس باشیان
بنیتا دربوغوسیان	قولیگیولوس	آرابارسقیان
مگی خدااگیس	تاتوس	وهاگن عزیزیان
هیلدا سرکیسیان	تامادا	هارمیگ هاگوپیان
روبیگ م. بدروسیان	ماتوس	روبیگ م. بدروسیان
آرابارسقیان	آموزگار	آرابارسقیان
آئن باغداساریان	کشیش	واژگن حدادیان
ایلین داویدیان	روستایی	آراهاگوپیان
پگی خدااگیس	خوزنی	وارتگس باشیان
مگی خدااگیس	دانگیز	آرابارسقیان
شاکه کامبوریان	پریشان	شاکه کامبوریان
کارلوا اسکندریان	قوروبوقا	کارلوا اسکندریان
بنیتا دربوغوسیان	قاراقورا	هارمیگ هاگوپیان
ایلین داویدیان	موندیگ	آراهاگوپیان
وهاگن عزیزیان	اتاقدار	وهاگن عزیزیان
روبیگ م. بدروسیان	نازیر	روبیگ م. بدروسیان شاکه

Հ.Ս. "ԱՐԱՐԱՏ" Կ.-ի  
Ա. ԱՂԱՍԱԼԵԱՆ ԲԱՏԵՐԱԽՈՒՄԲԸ  
ԲԵՍԱԴՐՈՒՄԷ՝ Դ. ԴԵՍԻՐԻՅԵԱՆԻ՝



ԲԱԶ ՆԱԶԱՐ

ՏՐԿՆԵՐԿԱԽԱՆԵ

ԲԵՍԱԴՐՈՒՄ  
ԱՐՄԻՆԷ ՍՈՒՔԻԱՍԵԱՆ

ԲԻԱԿԱՆ ՓԵՏՐԻԱՐ 26-27-28  
ՄԱՐՏ 1-4-5-8-11-12-13-15 1992  
ՎԱՅՐ՝ Հ.Ս.Ա.Կ.-ի "ԿՈՄԻՏԱՍ" ՄՐԱՀՈՒՄ

## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۹۷

کامبوریان	وزیر	کارلو اسکندریان
آرا بارسقیان	گارا بد	ورژ بابایان

در پائیز سال ۱۳۷۱ "میشا هایرابدیان" دو نمایشنامه کمدی در یک شب روی صحنه آورد. نمایشنامه کمدی "خرس" نوشته "چخوف" و نمایشنامه "پیشنهاد" بود. بازیگران نمایشنامه "خرس" به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: آرلت آواکیان در نقش یلنا ایوانو و آبوبووا، و اچه وارتانیان در نقش لوگا، امیل خاچاتوریان در نقش گریگوری استپانویچ اسمیرنوا.

بازیگران نمایشنامه "پیشنهاد" عبارت بودند از: ملیک سرکیسیان در نقش استپان استپانویچ زویگگو، ادموند خاچاتوریان در نقش ایوان واسیلوویچ لوموو، لورتا دانیلیان در نقش ناتالیا استپانوا.

گوورک نوباریان نمایشنامه "یک قطره خون" نوشته گریگور یاقچیان را در روزهای ۱۸، ۱۹، ۲۱، ۲۳، ۲۵ و ۲۶ اسفند ماه ۱۳۷۲ کارگردانی کرد. بازیگران این نمایش را زوارت شاهینیان در نقش گوهار، ماردیروس اوهانجانیان در نقش سورن، ماسیس هامبارتسومیان، مارو سرکیسیان در نقش آریپگ، رازمیگ مسروپیان در نقش آرم، رازمیگ شاهگلدیان در نقش هراند، وارتگس باشیان در نقش راننده، ادیگ اصلاتیان در نقش باب، آرا آبراهامیان در نقش زاون، پگی خدالاگیس در نقش آرویک، گیدوش آرزویان در نقش هقیته، مسئول صحنه: نورا بابایان - نور: سرکیس گاسپاریان، صدا: ورژین توماسیان تشکیل می دادند.

سال ۱۳۷۳ مصادف با پنجاهمین سالگرد تأسیس انجمن فرهنگی و ورزشی آارات بود، از این رو کارگردانهای گروههای تئاتر آارات چهار نمایشنامه که یکی از آنها نمایش عروسکی بود، در ماههای اردیبهشت، مهر، آبان و دی ماه ۱۳۷۳ روی صحنه آوردند.

در روزهای ۸ و ۹ اردیبهشت ماه نمایشنامه "گردهمایی موشها" که این نمایشنامه براساس داستانی از "آقابک خنگویان" نوشته شده بود به کارگردانی "آدمیان" برای کودکان و نوجوانان ارمنی تهران نمایش داده شد. بازیگران این

نمایشنامه عبارت بودند از: آنی کشیشیان، لوسینه هوهانسیان، آنگینه گالستیان، آرتین سیمونیان، آلین آزادیان، آرا کشیشیان، آنی اوهانجانیان، ملانیا خانلریان، سرژیک گریگوریان، واهیگ گریگوریان، مانیا کریم مسیحی، واهه هوهانسیان و آرمن سروریان. (تصاویر ۲۵ و ۲۶)

سال ۱۳۷۳ افزون بر پنجاهمین سالگرد تولد هوهانس تومانیان یکی از نوابغ ادب و فرهنگ ارمنی نیز بود. به این مناسبت، رویگ ملیک بدروسیان، نمایشنامه "آقا و نوکر" را در روزهای ۲۱، ۲۲، ۲۴ و ۲۵ مهر ماه ۱۳۷۳ کارگردانی کرد. در این نمایش آربی مارکاریان در نقش سیمون، شارآناکارامیان در نقش ماناس آتا، سوادا پتروسیان در نقش ماتوس آقا، سرژیک گریگوریان، ملانیا خانلریان در نقش آنتارام، آنی مارکاریان در نقش آنتارام، آنی اوهانجانیان در نقش دراماد، سرژیک گریگوریان در نقش کشیش، واهیگ گریگوریان در نقش مهمان، آندره باباجانیان در نقش مهمان، بازی داشتند و مسئول صحنه: آرا سوکیاسیان و چهره پرداز: ایسرایل هواسپیان بودند.

خانم آرمینه سوکیاسیان برای دومین بار نمایش عروسکی برای کودکان و نوجوانان نمایش داد. این نمایش عروسکی "دروغ گو و ماهی سخن گو" نوشته "هوهانس تومانیان" بود، و در روزهای ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۲، ۲۵، ۲۶، ۲۷ و ۲۹ آبان ماه ۱۳۷۳ اجرا گردید. (تصویر ۲۷)

عروسک گردانهای این نمایش عبارت بودند از: شاکه کامبوریان، آرابارسقیان، آرمن نرسیسیان، زوریگ آلكساندریان، کارلو اسکندریان، میقدی توروسیان، آرمینه سوکیاسیان و رویگ مگردیچ بدروسیان، با همکاری سوادا بدروسیان و آرگ سوکیاسیان. بازیگرانی که به جای عروسکها حرف می زدند نیز عبارت بودند از: رویگ مگردیچ بدروسیان در نقش پادشاه، شاکه کامبوریان در نقش ملکه و وارتانوش، زوریگ آلكساندریان در نقش چوپان، آرابارسقیان در نقش خیاط، کارلو اسکندریان در نقش گدا و ماهی گیر، آرمن نرسیان در نقش ماهی و جوان، کارولو اسکندریان در نقش خبیث، میقدی توروسیان در نقش گاو، تهیه کنندگان عروسکها:



Handwritten text in Armenian script, likely a signature or a note, positioned over the lower part of the face in the photograph above.

تصویر شماره ۲۵ و ۲۶ - نمایش «کرد همایی موش»



Large, stylized Armenian text on the left side of the illustration, including the word «ՄԱՍԻՆԱՐ» (Masinart) and other characters.

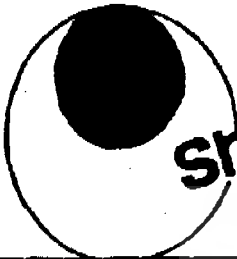
Armenian text integrated into the illustration, possibly a title or a slogan, including the word «ԵՐԱՍՏԱՆԻԿ» (Yerastanik).

Armenian text on the right side of the illustration, possibly a name or a reference, including the word «ԱՐՄԵՆԻԱ» (Armenia).



Հ.Մ. «ԱՐԱՐԱՏ» 4-ի

ԱՐԻԵՏՄԻՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ Ա. ԱՂԱՄԱԼԵԱՆ  
ԹԱՏԵՐԱԿՈՒՄԲԸ ԲԵՄԱԴՐՈՒՄ Է՝



# ՏՆԿՆԻԿԱՆԱՌ

ԲԵՄԱՌՈՒՄ՝ ՄՈՒՄԷ Ս.



## 3. ԹՈՒՄԱՆԵՆՈՒ

ՍՈՒՏԱՄԱՆԸ ԵՒ ԱՍՈՒՌԻ ԹՈՒՄԸ

ՀԵՐԱԹՆԵՐԻ ԹԵՄԱՅՈՎ

ԹԻՒԿԱՆ՝ ԱՐԱՆ՝ 18, 19, 20, 22, 25, 26, 27, 29 1373

ԼՈՅՏԵՆԵՐԻ՝ 9, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 20 1994

ՎԱՅՐ՝ Հ.Մ.Ս.Կ.Ի. «ԿՈՄԻՏԵՆ» ՄՈՒԿ ՆՈՒԿԱՐ

ԺԱՄ՝ 6:30-ԻՆ

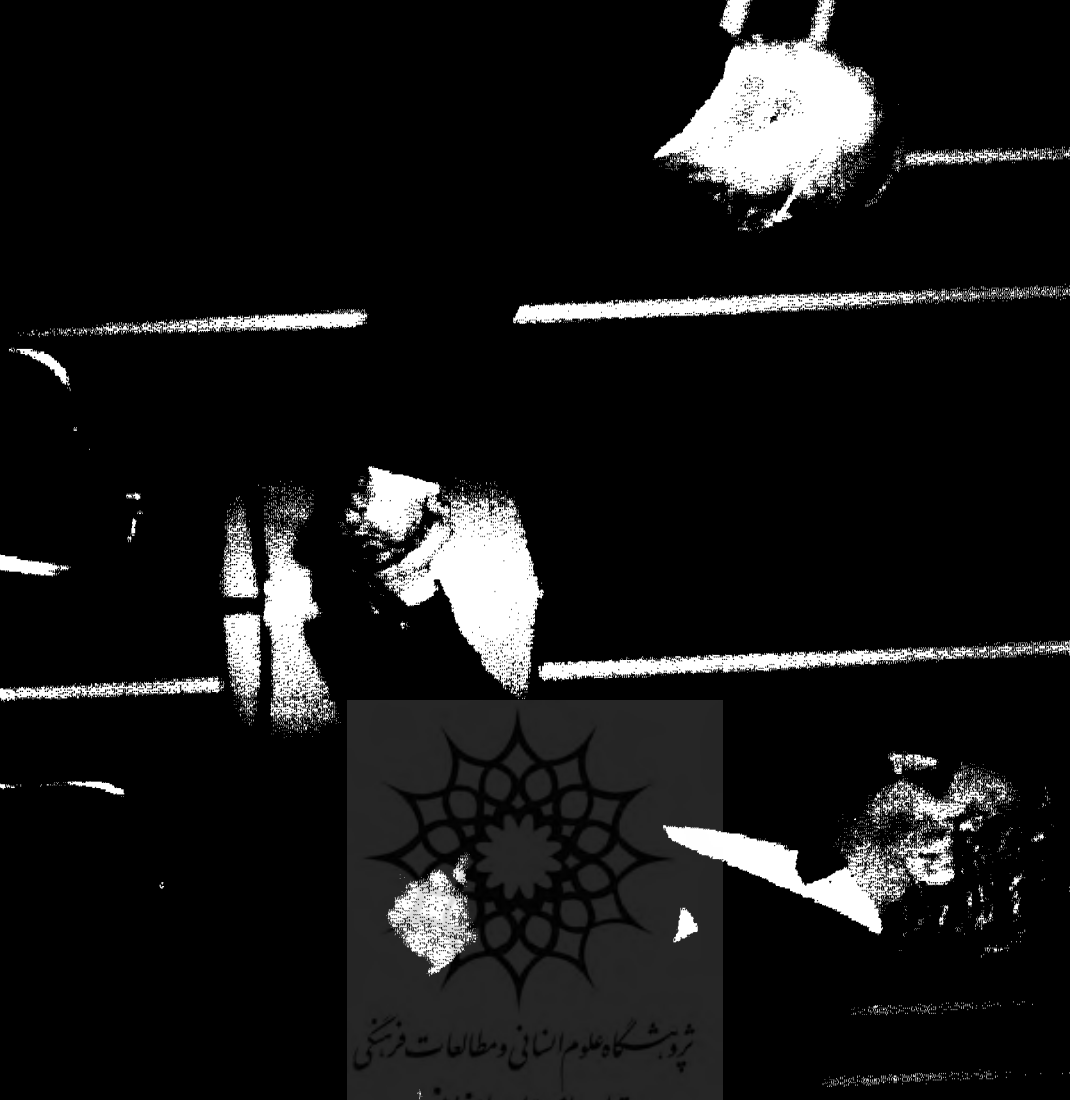
## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۱۰۱

آرمینه سوکیاسیان، شاکه کامبوریان و طراح صحنه: آراسوکیاسیان - متصدی صدا: نژده مارکاریان.

نمایشنامه "دشمن ملت" اثر "هنریک ایبسن" ترجمه لئون شانت را سورن مناتساگانیان برای جشن پنجاهمین سالگرد تأسیس انجمن فرهنگی و ورزشی آارات انتخاب کرد و در روزهای ۱، ۲، ۳، ۵، ۱۸، ۲۱، ۲۲ و ۲۳ دی ماه ۱۳۷۳ روی صحنه آورد. گروه او در این اجرا را آرمینه گارابدیان در نقش کاترین، برواند صفاریان در نقش پی‌لی‌نگ، کارلو اسکندریان در نقش فرماندار، رومل سلطانیان در نقش هوتاد، ورژبابایان در نقش هولستر، سورن مناتساگانیان در نقش دکتر شتوکمان، ادیت اسماعیلیان در نقش پطروس، سیوه مناتساگانیان در نقش اورژه، آرمین زاکاریان در نقش تامسون، ژان اسکندریان، ژوزف زاکاریان، آندره یعقوبیان، رایموند بابایان، زوریگ آبراهانیان، ادیگ آبراهامیان، رازمیگ سیمونیان و هروس میناسیان، در نقش مردم. مسئول صحنه: آلینا آودیان و آیلین داویدیان. مجریان صحنه: آراسوکیاسیان و ورژ بابایان و آرمین آودیسیان. چهره‌پرداز: ایسرایل هواساپیان تشکیل می‌دادند. (تصاویر ۲۸ و ۲۹)

روپیگ ملیک بدروسیان نمایشنامه "باریگندان" (برغندان) را در روزهای ۹، ۱۰ و ۱۱ فروردین ماه ۱۳۷۴ نمایش داد. نقش آفرینان این نمایشنامه عبارت بودند از: سرژیگ گریگوریان در نقش تاتوس آقا، لوسینه هوهانسیان در نقش زومروخت، ملاتیا خانلریان در نقش آرتین آبنوسیان، آرمان استپانیان در نقش کودک، آسید هوسپیان در نقش کودک، آرتین آبنوس در نقش گیگوس، شازا کارامیان در نقش سیمون آقا، سوادا پتروسیان در نقش باربر، آلبرت توروسیان در نقش باربر، آنی مارکاریان در نقش مشتری، سونینگ میرزیانوس در نقش کودک، سارینه میرزیانوس در نقش کودک، وانیک دانیلیان در نقش روستایی، لالا شاهمیرزیان در نقش روستایی، آربی مارکاریان در نقش باریگندان، چهره‌پرداز: ایسرایل هواساپیان. (تصویر ۳۰)

در سال ۱۳۷۵ گروه‌های تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات چهار نمایشنامه در ماه‌های تیر، آبان، آذر، دی و بهمن روی صحنه آوردند.



پروشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
 تهران - خیابان ولیعصر - پلاک ۱۳۳



ՀԱՐ. «ԱՐԱՐԱՏ» ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆ  
 ԵՐ ԱՄԵՆԱԿԻՆ ՆՈՒՐՈՒԿԻՄ  
 ԱՐԽԵՍՏԻՆ ԱՐԽԻՎՆԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ  
 ԹԼՏՐՈՒ

**ԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԻ ԹԵՂԵԱՍԻՆ**

ԲԵՐԱԳՐՈՒՄ՝ ՍՈՒՐԸՆ ՄՆԱՑԱԿԱՆԵԱՆՆԵՐ

ԳԻՅՏԱՐԵՍԻՐԻ 21, 22, 23 և 25, 1994 թ.  
 ՑՈՒՆԱԿԱՐԻ 8, 11, 12 ԵՎ 13, 1995 թ.,

ՎԱՍՏԵՂ 7,30-ԻՆ, ՀԱՐԱՐԱՏԻ Կ-Ի ԿԵՆՏՐՈՆԱՅԻՆ  
 ՀՈՒՐԻՏԱՑՄԱՆ ՄԱՆԿՈՒՄ (ՆՈՒՐՈՒԿԻՄ)

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

ՀԱՄԱՐԱՏ՝  
 ԿԱՊԻՏԱԼԻՍՏԻԿԱՆ ՎԵՐՄԱՆՈՒՄԻ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ  
 ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ  
 ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ  
 ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ

**ԲԱՐԵՆԵՆԱՆԸ**

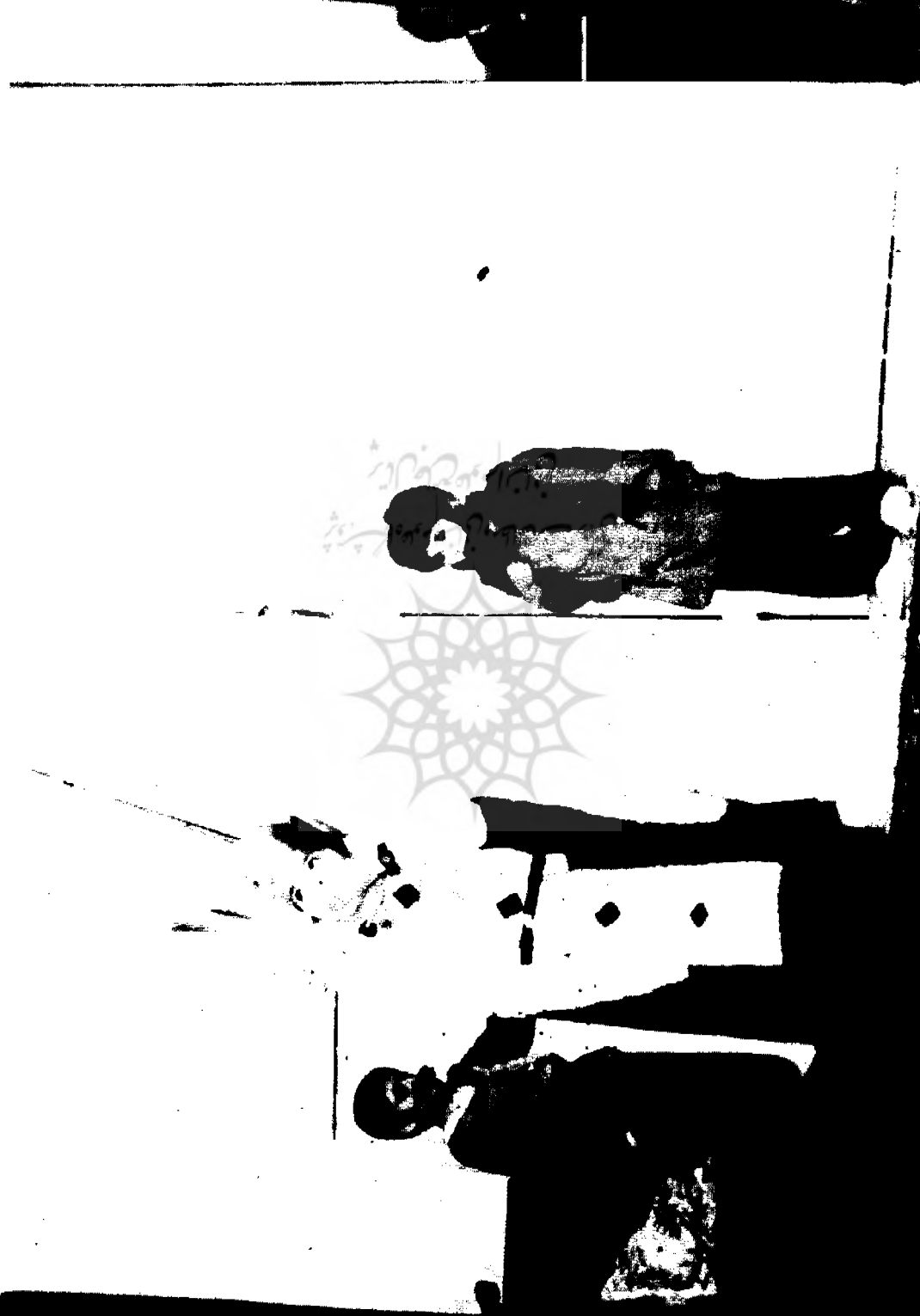
**ԲԱՐԵՆԵՆԻ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ Վ. ՊԵՏՐՈՍՅԱՆԸ**

9 Նոյեմբեր, 10 Նոյեմբեր, 11 Նոյեմբեր  
 Մարտի 29 Գործ, Փետրվար 30 Միտակ, Մարտ 31 Մարտ,  
 15 Նոյեմբեր, 17 Նոյեմբեր, 18 Նոյեմբեր,  
 19 Նոյեմբեր 5 Գործ, Փետրվար 6 Գործ, Մարտ 7 Գործ,  
 11 Նոյեմբեր, 21 Նոյեմբեր 1130  
 1953 Նոյեմբեր 11 Գործ և Մարտի 12 Գործ 1953  
 Կոնկրետ ժամը 6-30 և 6  
 ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ  
 ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԿՐԵՏԱԿԱՆ

آربی هوهانسیان نمایشنامه "برای دیگران" نوشته "لئون ژانت" را در تیر ماه ۱۳۷۵ کارگردانی کرد و در اجرای او لوریگ میناسیان در نقش نقش سیران، آرمینه گارابدیان در نقش ساهاک بوغوسیان، آریگ آقاخانیان در نقش دیروهی، گارینه کورکچیان در نقش نورات، هاملت کارامیان در نقش هاگوپ، گیدوش آرزویان در نقش مریم، آرتوش میناسیان در نقش پدر خانواده، تسولاگ آودیسیان در نقش جالیان، هانری یگانیان در نقش گالوست هنرنمایی کردند.

بخش هنری، انجمن فرهنگی و ورزش آزارات، دو گروه تئاتر به نام‌های شانت و شانتیگ برای روی صحنه آوردن نمایشنامه‌هایی جهت کودکان و نوجوانان بنیان نهاد، تمامی بازیگران این دو گروه تئاتر نوجوان بودند. (تصویر ۳۱)

در روزهای ۲۸، ۲۹ و ۳۰ آبان ماه و ۶ و ۷ آذر ماه ۱۳۷۵ به کارگردانی روبیگ. م. بدروسیان دو نمایشنامه در یک شب اجرا شد. نمایشنامه اول "صفر گمشده" و نمایشنامه دوم. "آگوپ" بود. سارینه میرزایان در نقش مانوش، شاریس گارابدیان در نقش مانوش، سونیک میرزایان در نقش تالین، آناشه گارابدیان در نقش تالین، واهه باغداساریان در نقش آرم، ناربه باغداساریان در نقش آرام، آرمو گریگوریان در نقش آربی، لوسینه هوهانسیان در نقش خانم آشخن، ملانیا خانلریان در نقش آرمینه، سوان گالستیان در نقش واهه، مقریگ آسادوریان در نقش نونه، نائیری بژشکیان در نقش آموزگار، سیسیان گاستیان، لوسینه گبری، لالا گبری، گریگور گریگوریان، آراین اورجیان، آراگادز سیمونیان، هارمیگ وارتانیان، راملا قرابگیان، گارن شاهسودادیان، واهه شاهمرادیان، مقمیگ ژرژیان در نقش دانش آموزان مدرسه، سرژیگ گریگوریان در نقش هراچ، واهیگ گریگوریان در نقش دایی واروژ، آنی اوهانجاتیان در نقش رهگذر، رازمیگ دانیلیان در نقش رهگذر در نمایش صفر اول ایفای نقش کردند و نمایشنامه دوم گروه شانت و شانتیگ نمایشنامه "آگوپ" بود که در آن واهه باغداساریان در نقش آگوپ، ناربه باغداساریان در نقش آرم، ملانیا خانلریان در نقش آنا، سرژیگ گریگوریان در نقش هنریگ، مقریگ آسادوریان در نقش خواهر آرم، آرمو گریگوریان، آناشه گارابدیان، سونیک میرزایان، راملا قرابگیان و سلین



مارکاریان در نقش دانش آموزان مدرسه و چهره‌پرداز: اسرائیل هواساپیان شرکت داشتند. (تصاویر ۳۲ و ۳۳)

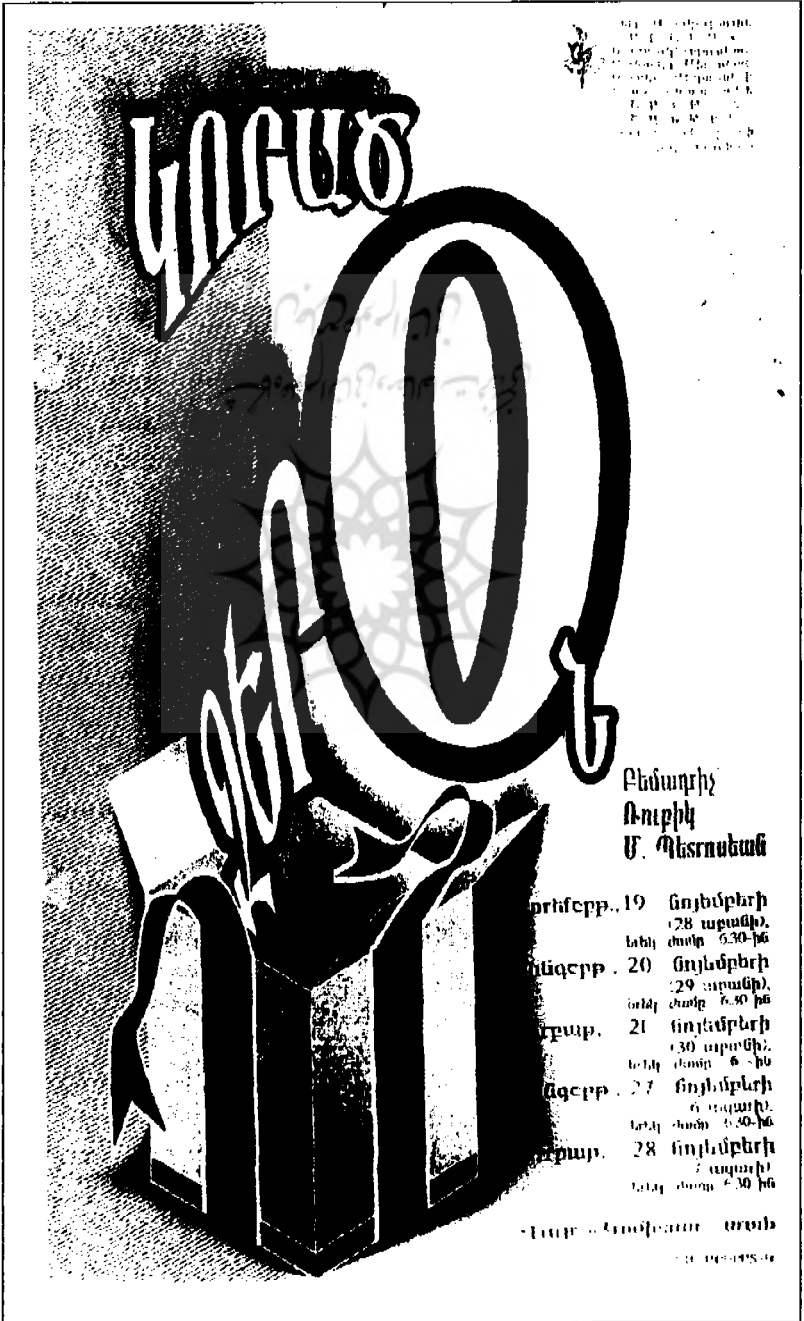
گروه تئاتر آرامائیس آقامالیان یکی از گروه‌های تئاتر بخش هنری انجمن فرهنگی و ورزشی آارات در دی ماه ۱۳۷۵ نمایشنامه "گل سنگی" را در روزهای ۸، ۹، ۱۲، ۱۴ و ۱۶ دی ماه نمایش داد.

گروه تئاتر "آرامائیس آقامالیان" آارات، در بهمن ماه ۱۳۷۵ نمایشنامه کم‌مدی "برو بمیر"، "بیا دوست داشته باشم" نوشته، "آرام آشوت بابایان" را نمایش داد. نقش آفرینان این نمایش عبارت بودند از: وارنگس باشیان در نقش دارون، لوریگ میناسیان در نقش سوفیگ، کارلو اسکندریان در نقش روبرت، گارن گاوافیان در نقش آلیگ، شاکه کامبوریان در نقش آنژلا، آرمینه سوکیاسیان در نقش لیلیگ، ورژبابایان در نقش داویت، آلتوش قهرمانیان در نقش وارتانوش، هروس میناسیان در نقش پروفیسور، مسئول صحنه: هرمنه مرادیان - مجریان صحنه: آراسوکیاسیان، ورژبابایان و وارتان عیسی‌خانیان. (تصویر ۳۴)

در سال ۱۳۷۶ گروه‌های تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات سه نمایشنامه اجرا کردند.

سورن سرکیسیان در روز ۲۲ آبان ماه ۱۳۷۶ نمایشنامه "یک لیوان محبت" نوشته "ویلیام سارویان" را روی صحنه آورد. همکاران سرکیسیان در این اجرا را گارن جانی‌بگیان در نقش جان ویستر، گارینه جانجوقازیان در نقش هارمتی بلوبلوسم، مائیس قراگوزیان در نقش پدر هوکان، شاهوم قازاریان در نقش دن، داویت هاگوپیان در نقش پریم، آنا الباگیان در نقش اگنس، آرتور مگردیجیان در نقش اوونی تشکیل می‌دادند. مسئول صحنه: تیگران تاگاجیان.

گریگور آمیان در پائیز و زمستان ۱۳۷۶ دو نمایشنامه روی صحنه آورد. در پائیز نمایشنامه کم‌مدی "رؤیاهای بروش" نوشته "زورایر خمالاتیان" را کارگردانی کرد. بازیگران به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: شاکه کامبوریان در نقش نانا، مارو میناسیان، آرمینه زیتونچیان در نقش آسادیان، وهاگن عزیزیان در نقش بروش،



ՏՊԱՐԱՆԻ ՖՐԵՆԿԻ և ՎԵՐՅՈՒՄԻ ԱՐԱՐԱՏ 107

Քեմադրիչ  
Ռուբին  
Մ. Պետրոսյան

- Բրնժեպ . 19 Գոյնճրերի (28 արանի), Երկր ծանր 6.30-ից
- Սնճեպ . 20 Գոյնճրերի (29 արանի), Երկր ծանր 6.30-ից
- Բրնժեպ . 21 Գոյնճրերի (30 արանի), Երկր ծանր 6.30-ից
- Սնճեպ . 27 Գոյնճրերի (6 արանի), Երկր ծանր 6.30-ից
- Բրնժեպ . 28 Գոյնճրերի (7 արանի), Երկր ծանր 6.30-ից

Տպարան - Գոմեպարտ - արան  
107

Տեսւոր Տնար 22 - քոստր նմաշ «Վսֆր քմշտ»







Հ. Մ. «Արարատ» կազմակերպության  
Արևեստից միության նախաձեռնությամբ

«Արամայիս Աղանալեան»

թատերախումբը ներկայացնում է  
ԱՐԱՄԱՇԵՈՏ ՊԱՊԱՅԵԱՆԻ

# «ԳՆԱ ՄԵՈՒԻ, ԱՐԻ ՄԻՐԵՄ»

- կատակերգություն

Բեմադրիչ՝ Էջմիածնի դրամատիկական  
թատրոնի ղերասան  
ԳՐԻԳՈՐ ԱՄԵԱՆ

Փետրուար, 1996 թ.,  
ժամ երեկոյեան 7.30-ին  
վայր՝ «Կոմիտաս» սրահ

واهه هوهانسیان در نقش رویینگ، گارن گواوفیان در نقش آندرانینگ، ژرژینگ عیسوی در نقش باری گالسدرویچ، مگی خدا لاگیس در نقش آلوارد، مروژان میناسیان، مینه میناسیان و آربی سوکیاسیان در نقش دانش آموزان، مسئول صحنه: آلیس عابدیان - مجریان صحنه: آراسوکیاسیان و ورژ بابایان. (تصویر ۳۵)

گریگور آمیان دومین نمایشنامه را با نام "چرخ و فلک" نوشته "ژی‌رایر آندر آسیان" در دی ماه ۱۳۷۶ اجرا کرد. نقش آفرینان این نمایشنامه به ترتیب ورود به صحنه عبارت بودند از: هارمیگ هاگوپیان در نقش شماوون، آناهید هوهانسیان در نقش هرانوش، واهه هوهانسیان در نقش بنینگ، گریگور آمیان در نقش سوفریگیان، آرمن زاکاریان در نقش واروسیان، آلفرد کشیشیان در نقش گردیان، ورژ بابایان در نقش پیرمیان. مسئول صحنه: سواگ نازاریان. مجریان دکور: آراسوکیاسیان، وارتان عیسی‌خانیان و ورژ بابایان.

در سال ۱۳۷۷ گروه‌های تئاتر آارات دو نمایشنامه در اردیبهشت و آبان ماه اجرا کردند. نمایشنامه "عشق و جنگ" نوشته "آرداشس بابایان" در روزهای ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ و ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۷۷ با شرکت کارلو اسکندریان در نقش نویسنده، هارمیگ هاگوپیان در نقش عاشق، مادلن کشیشیان در نقش آربینه، واهه بابایان در نقش گغام، گرگ امیریان در نقش ماگدا، دکور: آراسوکیاسیان اجرا شد. (تصویر ۳۶)

دو گروه تئاتر "شانت" و "شانتینگ" گروه تئاتر کودکان و نوجوانان آارات به کارگردانی رویگ م. بدروسیان دو نمایشنامه به نام‌های "بازرگان حریص" و "من کی هستم" در روزهای پنج شنبه ۳۰ مهر ماه و جمعه اول آبان ماه ۱۳۷۷ برای کودکان و نوجوانان روی صحنه آوردند. بازیگران نمایشنامه "بازرگان حریص" را هنرمندان زیر تشکیل می‌دادند:

ناربه باغداساریان در نقش خریدار اول، واهه باغداساریان در نقش خریدار دوم، آرین زلیم‌خانیان در نقش بازرگان، سونینگ میرزایان در نقش مادر بزرگ، سیسیان گالوستیان در نقش بازرگان، مقریگ آساتوریان در نقش بازرگان، آرن اصلانیان در نقش بازرگان، لالاگیریان در نقش بازرگان و بازیگران نمایشنامه "من کی هستم" نیز



Հ. Մ. «ԱՐԱՐԱՏ» կուլտուրալ-սպորտական  
Արևադարձի միության նախաձեռնությամբ

«Ա. ԱՂԱՍԱԼԵԱՆ» Գրատեղախոսները

ներկայացնում է

ԶՕՐԱՅԻ ԽԱՆԱՓԵԱՆԻ

# «ՂՈՑԻ ԵՐԱԶԸ»

կարակերգություն

Բենադրիչ ԳԻԳՈՐ ԱՄԵԱՆ

ժամ՝ երեկոյեան 6.30-ին

Վայր՝ «Առնիպաս» սրահ (Արթուսից)

1997

تصویر شماره ۲۵ - نماشنامه «رویاهای پروش»



Հ. Մ. «ԱՐԱՄԱՍ» Կ.Ի ԱՐԻՆՅԱՏԻՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
«Ա. ԱԳԱՄԱՆՅԱՆ» ԹԱՏԵՎԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԲԵՆՄԱՐԿՈՒՄ Է  
ԱՐՏԱՇԷՍ ԲԱՐԱՅԵԱՆԻ

# ՄԷՐ ԵՒ ՊԱՏԵՐԱԶՄ



ՊԵՐՍԱՄԱՆԸ ԱՅՆ Է, ՈՐ ԵՐԿՐՈՒԻ ԿԵՐԱՆՔ Է ԱՊՐՈՒԻՄ:



## تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۱۱۳

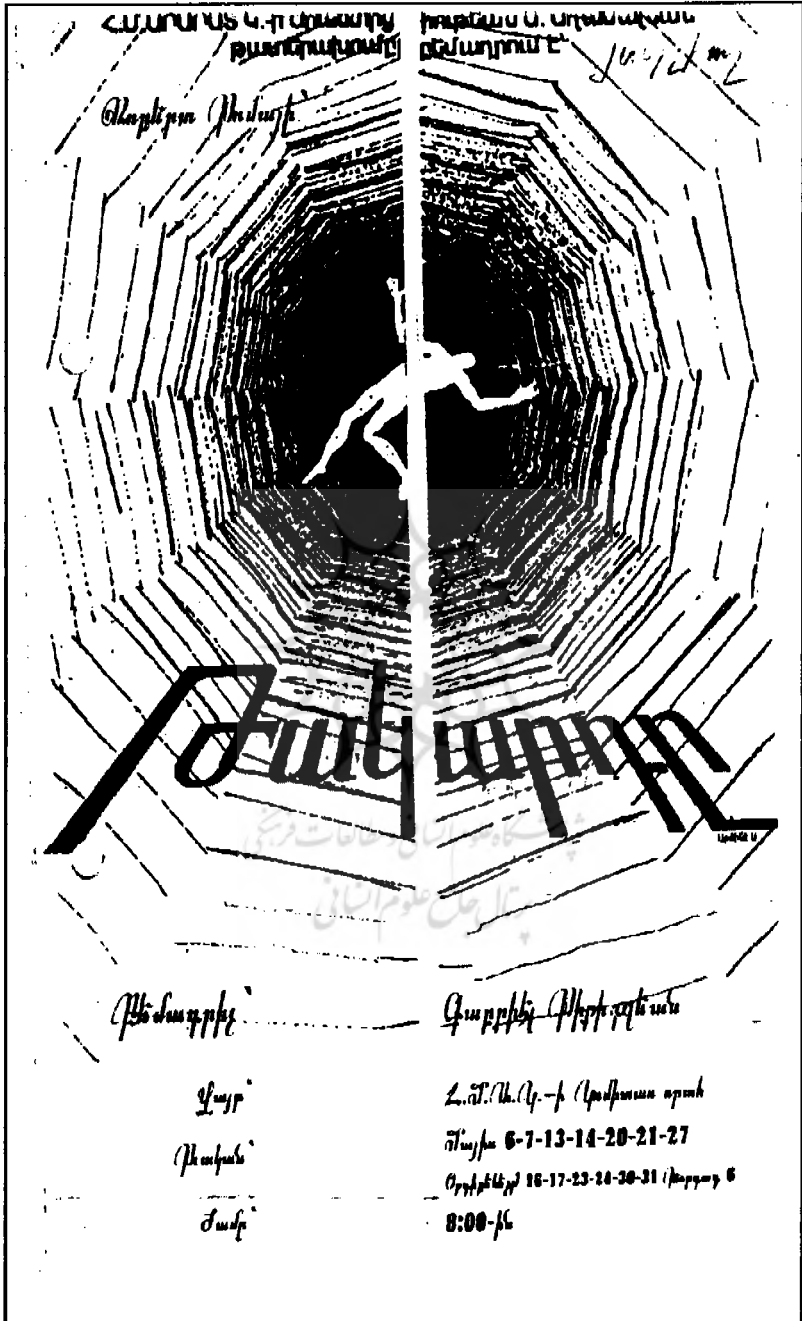
عبارت بودند از: نژده هوهانسیان، لوسینه هوهانسیان، سرژیگ گریگوریان، آینه حقوردیان، گارن خاچیکیان، ملینا هاگوپیان و آنی شیرانیان. در سال ۱۳۷۸ گروه‌های تئاتر آارات سه نمایشنامه در اردیبهشت، آبان و اسفند ماه نمایش دادند.

گابریل تیکجیجان از شاگردان شاهین سرکیسیان که در تعداد بسیاری از نمایشنامه‌ها نقش آفرینی کرده بود. نمایشنامه "تله" نوشته "روبرت توما" را در روزهای ۱۶، ۱۷، ۲۳، ۲۴، ۳۰ و ۳۱ اردیبهشت ماه و ۶ خرداد ماه ۱۳۷۸ روی صحنه آورد. در نمایشنامه "تله" واهگن گاوافیان در نقش دانیل گوریان، گاردن گاوافیان در نقش ماکسیم دارکه، آرمینه سوکیاسیان در نقش الیزابت گوریان، ویلیام سلطانیان در نقش لاملروش، شاکه کامبوریان در نقش یون بردون، چهره پرداز: آلتوش سقبوسیان - مسئول صحنه: گابریل تیکجیجان - مآگی خدالاکیس و آنی قهرمانیان شرکت داشتند. (تصویر ۳۷)

گروه‌های تئاتر "شانته" و "شانتیگ" گروه تئاتر کودکان و نوجوان آارات به کارگردانی "روبیگ م. بدروسیان" دو نمایشنامه به نام‌های "مادرت به امتحانت نمره عالی می‌دهد" و "تنبل‌ها" را در روزهای ۱۲، ۱۳، ۱۴ و ۱۵ آبان ماه ۱۳۷۸ اجرا کردند.

نقش آفرینان نمایشنامه "مادرت به امتحانت نمره عالی می‌دهد" عبارت بودند از: پاتریک کشیشیان در نقش آلفرد، آنی شیروانیان در نقش ایووت، گارن خاچیکیان در نقش سیساگ، سرژیگ گریگوریان در نقش تیگران، لوسینه هوهانسیان در نقش رافیگ و بازیگران نمایشنامه "تنبل‌ها" را نیز سوان گالستیان در نقش گاربو، سارمینه میرزیانسن، گایانه آکسانیان در نقش آنتارام، گریگور گریگوریان در نقش خچو، سیسان گالستیان در نقش آشنخن، هارمیگ وارتانیان در نقش مارکار، مقریگ آساتوریان در نقش گغام بودند. همچنین چهره‌پرداز: سلینه هاگوپیان - مسئول صحنه: آلیس عابدیان نیز هنرنمایی کردند. (تصویر ۳۸)

نمایشنامه کمدی "عروسی از شمال" نوشته "گ. هاروتیونیان" به کارگردانی



تصویر شماره ۳۷ - پوستر نمایشنامه «تله»



# ԵՐԱՆՈՒԿ ԵՆ ԶԱՆՈՒԿ

Յառնդասիչից ներկայացում են

## ՄԱՆՈՒԿ ԶԳՈՒՆԵՐԻՆԵՆ ՍԵՐԱՉԻՄԵ ԿԵ ՄԱՆԿ...»

### «ՄԱՆԿԵՐ» ԵՆ ...»



### Բենադրիչ՝ Ռուբիկ Մ. Պետրոսեան

Երկ. 3,4,5,6-1999 Երեկ. ժամը 7:00-ին

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՐԱՐԱՏ (ԵՐԱՐԱՏ) :



"تیگران گریگوریان" در روزهای ۲۷، ۲۸، ۲۹ و ۳۰ بهمن و ۳، ۴، ۵، ۶، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ و ۱۳ اسفند ماه ۱۳۷۸ نمایش داده شد. در این نمایش گویگ و ارتانیان در نقش آرداگ، رایموند قولونیان در نقش واسیا، ژوزف جاروگیان، مگی خدالاگیس در نقش والیا، آنت آوانس، پگی خدالاگیس در نقش ناتالیا، هروس میناسیان در نقش نیکلا، آرمینه سوکیاسیان در نقش آروسیاک، هراج منصوریان در نقش ساکو، سورن منتاساگانیان در نقش مارت، دریگ تکدیان در نقش یرواند، هارمیگ هاگوپیان در نقش سیروپ، هیلدا سرکیسیان در نقش ورتومی، ورژ بابایان در نقش روبن، آقوش لالیان در نقش آشخن، ورژبابایان در نقش ایوان، آربی زاکاریان در نقش مارفا و مسئولان صحنه: ورژ بابایان، آراسوکیاسیان و دریگ تکدیان - چهره پرداز: ایسرایل هواساپیان شرکت داشتند. (تصویر ۳۹)

نمایشنامه "دوازده روز خدا" نوشته "برج زیتونچیان" با شرکت بیست و نه تن از بازیگران تئاتر آارات در روزهای ۷، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۹، ۲۰ و ۲۱ بهمن ۱۳۷۹ به صحنه آورده شد.

هنرمندان این اجرا عبارت بودند از: واهه هوهانسیان در نقش مهرداد بوندایی، ملینه درسرکیسیان در نقش پادشاه ارمنستان، یروانه صافاریان در نقش روایت کننده، آرمن زارکاریان در نقش دلقک، نژده هوهانسیان در نقش کاهن، آتی شیروانیان در نقش هارج، سرژیگ گریگوریان در نقش پادشاه تیمگران، شارا آتاکارمیان در نقش ولیعهدزاده، ناربه باغداساریان در نقش آرداوازد ولیعهد، گارن گواوفیان در نقش فرمانده سپاه روم، آرتور نارتینیان در نقش گلودیوس، گارن خاچیگیان در نقش نماینده پونتوس، آرمن زیلیم خانیان و گارن خاچیگیان در نقش سربازان ارمنی، یورا آیوازیان در نقش سرباز رومی، ورژ بابایان، و واروژان ادگاریان در نقش مغها، یورا آیوازیان، نانه تومانیان، آرتور نارتینیان، سرژیگ گریگوریان در نقش مجسمه‌ها. یورا آیوازیان، نانه تومانیان، سرژیگ گریگوریان، شارا آفاکارامیان و گارن خاچیگیان در نقش دوستان دلقک.

گریگورآمیان و رویگ م. بدروسیان دو تن از کارگردان‌های گروه‌های تئاتر

**Հ. Մ. ԱՐԱՐՄ Ա.**  
**Ա. ԱՂԱՄԱԼԵՆ ԲԱՏԵՐԱՊՈՒՄ**

**Գ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ Ի**



**Հ ԱՐՄԱՅՈՒ ԻՒՄԻՍԻՅ**  
**ԲԵՄԱՂԻՉ՝ ՏԻԳՐԱՆ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ**

ԴԱՅ 27, 28, 29, 30 ԲԱՆԿ 1  
 ԶԻՆԻ 17, 18, 19, 20, 21

ԵՍՆ 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13  
 ՊԵՏՐ 22, 23, 24, 25, 28 ԱՆՄՐՏ 1, 2, 3, 4

ժԱՐԸ 68-69 Կ. Մ. Ա. Ա. Ի. «ԱՂԱՄԱՆ» ԱՐԱՊՈՒՄ ԱՐԱՊՈՒՄ

آرارات در خرداد و تیر و آبان ماه ۱۳۸۰ نمایشنامه‌هایی اجرا کردند که با استقبال بسیار روبرو شد.

گریگورآمیان نمایشنامه کم‌دی من کاندید عروسیم" نوشته، "سومبرو گوو" را در روزهای ۳۰ و ۳۱ خرداد و ۱، ۶، ۷ و ۸ تیر ماه ۱۳۸۰ و با همکاری پاتریک کشیشیان در نقش لوسیگ، آنی زارکاریان در نقش سیروش، آلیس اوهانجانیان در نقش لوسیگ، نورایر آیوازیان در نقش ژان، گریگورآمیان در نقش همسایه، شاکه کامبوریان در نقش زن همسایه، واهانگن عزیزیان در نقش سر ژاند، مگی خدالاگیس در نقش هاسمیگ، واهه هوهانسیان در نقش مرد جوان، آربی میناسیان در نقش فرمانده سپاه، روبرت تومانیان، کارلو اسکندریان در نقش والی به صحنه آورد. (تصویر ۴۰)

گروه تئاتر "شانته و شانتیگ" ویژه کودکان و نوجوانان آرارات که از سال ۱۳۷۵ پا به عرصه وجود نهاده و نمایشنامه‌هایی به کارگردانی رویگ م. بدروسیان برای کودکان و نوجوانان اجرا کرده بود دو نمایشنامه در یک شب به نام‌های "تعیین وقت" و "گوسفند" در روزهای ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۲۳، ۲۴ و ۲۵ آبان ماه ۱۳۸۰ نمایش داد. بازیگران نمایشنامه "تعیین وقت" عبارت بودند از:

سرژیگ گریگوریان در نقش واهه، گارن خاچیگیان در نقش آقای دزادور، پاتریک کشیشیان در نقش داوید، آنی شیروانیان در نقش آناهیت، آنی، آنگینه وارتانیان در نقش آنی، آناهیت.

نقش آفرینان نمایشنامه "گوسفند" عبارت بودند از: آنی شیروانیان در نقش دوشیزه آنوش (آموزگار)، لوسینه هوهانسیان در نقش دوشیزه گایانه (آموزگار)، آرتور آرتینیان در نقش مدیر مدرسه، سبوه وارتانیان در نقش سرکیس (خدمتگزار مدرسه)، گایانه آلکسانیان، سیسان گالوستیان، سوان گالوستیان، مقربیک آساتوریان، نونه آساتوریان، وانه آساتوریان، مقمیگ جورجیان، هایدوگ جورجیان، کاجیک صفریان، سارینه میرزیان، آرمن پیر مسیحی، آلنوش پیر مسیحی، آرمینه قوگاسیان، آنایس قوگاسیان، لیلیان آبنوس، و هارمیگ وارتانیان در نقش دانش‌آموزان و

تئاتر انجمن فرهنگی و ورزشی آارات ۱۱۹

چهره پرداز: گارینه نازاریان - مسئولان صحنه: تنی آدمیان و سواگ سرخوش.

(تصویر ۴۱)





Տեսւիր Տարահ ۲۱- քոստր ՆաիՏնամահ «ՏԵԵԻՆ ՔՒՏ» օ «ԿոՏ֏ՏՏՏՏ»